

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **94 (1976)**

Heft 138

PDF erstellt am: **11.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 138 - 1705

Bern, Mittwoch, 16. Juni 1976  
Berne, mercredi 16 juin 1976

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

94. Jahrgang  
94<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbjährlich Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

N° 138 - 16. 6. 1976

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 282056 - 282 102.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verordnung über die Verwertung der Zuckerrübenenernte 1976 und den Zuckerrübenanbau 1976/77. - Ordonnance concernant la mise en valeur de la récolte de betteraves sucrières de 1976 et la culture des betteraves en 1976/77.

Pflanzenschutzmittel-Verzeichnis 1976. - Liste des produits phytosanitaires 1976.

Elfenbeinküste: Telefonverkehr. - Côte d'Ivoire: Correspondance téléphonique.

Iran: Telefonverkehr. - Iran: Correspondance téléphonique.

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

##### Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)  
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, fautive de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(2397)

Gemeinschuldner: Lingenhag Reto, 1942, von Luzern GR, Hotelangestellter, Bäckerstrasse 62, 8004 Zürich.

Datum der Konkursöffnung zufolge Insolvenzerklärung: 18. Mai 1976.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 6. Juli 1976.

8026 Zürich, den 11. Juli 1976

Konkursamt Aussersihl-Zürich  
Postfach, 8026 Zürich  
W. Baur, Notar

#### Suspension de la liquidation

(LP 230)

Ct. de Vaud

(2386)

La faillite ouverte le 20 mai 1976 contre Hydrotec, Eugène Schmid & Hugues Venetz, sté en nom collectif, route de Lausanne 12 et Bugnon 35, Renens, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 26 juin 1976 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.- cette faillite sera clôturée.

1000 Lausanne, le 16 juin 1976

Office des faillites:  
H. Rochat, substitut

Kt. Zürich

(2384<sup>2</sup>)

Gemeinschuldnerin: SV-Discomt AG, Aktiengesellschaft mit Sitz in Affoltern am Albis (Bahnhofplatz 11).

Datum der Konkursöffnung: 16. Dezember 1975.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 28. Juni 1976, 15 Uhr, im Restaurant «Bahnhöfli», Bahnhofplatz 9, Affoltern a. A.

Eingabefrist: bis 19. Juli 1976.

8910 Affoltern a. A., den 16. Juni 1976

Konkursamt Affoltern a. A.  
R. Schneebeli, Notar

Ct. de Genève

(2404)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Faillite: Sicotef SA, promotion et gestion de toutes affaires immobilières, commerciales ou industrielles; organisation d'entreprises, études de marchés, marketing, achat, importation, exportation et vente de toutes marchandises alimentaires ou non, prise de participation à toute affaire financière, commerciale ou immobilière ou industrielle, exploitation de tous brevets et licences, ayant son siège 94, rue des Eaux-Vives à Genève. Date de l'ouverture de la faillite: 24 février 1976. Date de suspension de la liquidation: 14 juin 1976. Délai pour l'avance des frais: 28 juin 1976. Montant de l'avance: fr. 3000.-.

1211 Genève, le 16 juin 1976

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Vaud

(2385)

Failli: Gasperi Augusto, serrurier, 1880 Bex.

Date de l'ouverture de la faillite: 28 mai 1976.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 6 juillet 1976.

1860 Aigle, le 16 juin 1976

Office des faillites d'Aigle:  
F. Bigler, préposé

Ct. de Neuchâtel

(2326<sup>2</sup>)

Failli: Sound Musical Sieme Sàrl, société ayant son siège à 2013 Colombier, rue Notre-Dame 3 (précédemment à 2034 Peseux), et ses bureaux à 2000 Neuchâtel, rue des Beaux-Arts 19.

Date de l'ouverture de la faillite: 17 mai 1976.

Première assemblée des créanciers: le jeudi 24 juin 1976, à 15 h., à l'Hôtel-de-Ville de Boudry, salle du Tribunal.

Délai pour les productions: lundi 12 juillet 1976.

2017 Boudry, le 12 juin 1976

Office des faillites  
Le préposé: Y. Bloesch

Ct. de Genève

(2405)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Failli: Deillon Jean-Pierre, 30 novembre 1941 FR, menuisier, associé dans la Snc Deillon & Cie, importation, commerce et pose de portes, fenêtres et volets ayant son siège 15, rue François-Besson à Meyrin, Genève, domicilié 5, promenade des Champs-Frêchets à Meyrin, Genève. Date de l'ouverture de la faillite: 25 mai 1976. Date de suspension de la liquidation: 14 juin 1976. Délai pour l'avance des frais: 28 juin 1976. Montant de l'avance: fr. 2000.-.

1211 Genève, le 16 juin 1976

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

(2403)

Failli: Grosclaude Roland, 2 mars 1930, NE, fabrication et vente de bracelets de cuir, domicilié 4, rue D'Aoste à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 12 août 1976.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 14 juin 1976.

Délai pour les productions: 6 juillet 1976.

1211 Genève, le 16 juin 1976

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

(2406)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Faillite: Deillon Paule, née Combes, 7 février 1931 FR, sp., associé dans la Snc Deillon & Cie, importation, commerce et pose de portes, fenêtres et volets ayant son siège 15, rue François-Besson à Meyrin, Genève, domicilié 5, promenade des Champs-Frêchets à Meyrin, Genève. Date de l'ouverture de la faillite: 25 mai 1976. Date de suspension de la liquidation: 14 juin 1976. Délai pour l'avance des frais: 28 juin 1976. Montant de l'avance: fr. 2000.-.

1211 Genève, le 16 juin 1976

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

(2402)

Faillite: Société Immobilière Gelinotte SA, achat, vente, possession, exploitation et construction d'immeubles ayant son siège, 5, quai de l'île à Genève.

Propriétaires des immeubles suivants: Sur la commune de Genève, section Cité

Parcelle No 6883, plan 58, sise 4, 4bis, rue Jean Jaquet - 7, rue de l'Ancien Port, d'une superficie totale de 756 m<sup>2</sup> de laquelle il dépend:

- habitation maçonnerie No A 419 de 514 m<sup>2</sup>;

- place-jardin de 242 m<sup>2</sup>.

Date de l'ouverture de la faillite: 6 avril 1976.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 14 juin 1976.

Délai pour les productions: 6 juillet 1976; pour l'indication des servitudes: 6 juillet 1976.

1211 Genève, le 16 juin 1976

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Ct. de Fribourg (2412)**

Faillie: Succession répudiée Frangi Carlo, 1921, de nationalité italienne, en son vivant carrossier, Grand-Fontaine 31, à Fribourg.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours dès la publication.

L'inventaire contenant la liste des objets de stricte nécessité et l'état des revendications est également déposé.

Toutes les déclarations de grossistes émises par le défunt sous le numéro 350 138 sont révoquées par la présente.

1700 Fribourg, le 14 juin 1976

Office cantonal des faillites de Fribourg  
Le substitut: B. Chappuis

**Ct. de Fribourg (2413)**

Failli: Mettraux Raymond, 1942, de Neyruz, transports, à Vauderens.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Glâne, à Romont: 10 jours dès la publication.

L'inventaire contenant la liste des objets de stricte nécessité et l'état des revendications est également déposé.

1700 Fribourg, le 14 juin 1976

Office cantonal des faillites de Fribourg  
Le substitut: B. Chappuis

**Kt. Baselland (2411)**

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über Perfetti-Schenk Fabio, Installation von Heizungen und Rohrleitungsbau, Kilchbühlweg 16, Biel-Benken, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit Kompetenzausscheidung und zwei Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht in Arlesheim innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet, anzuhängen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird. Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal einzureichen.

4102 Binningen, den 16. Juni 1976. Konkursamt Binningen

**Ct. de Vaud (2387)**

Failli: Moreillon Marius, menuisier-charpentier, Le Chêne-sur-Bex, atelier: 1892 Lavey-Village.

Date du dépôt: 16 juin 1976.

Délai pour intenter action en opposition: 26 juin 1976; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé, art. 32 OOF.

1860 Aigle, le 16 juin 1976

Office des faillites d'Aigle:  
F. Bigler, préposé

**Ct. de Genève (2407)**

Sont déposés dès ce jour:

1. l'état de collocation.
2. l'état des revendications.
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre l'état de collocation,
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillies:

Hall Papiers Peints SA, commerce de papiers peints, rideaux et moquettes, décoration d'intérieurs ayant son siège 4, route de Meyrin à Genève (atelier), 19, chemin Château Bloc au Lignon, Genève (réf. Nos 1 et 2).

Société Immobilière Carouge Pont Neuf lettre «D» SA, achat, construction, exploitation et vente ou échange de tous immeubles situés dans le canton de Genève, ayant son siège 36, rue de Carouge à Genève (réf. No 1).

Perrin Michel Achille, 19 avril 1941 BE, exploitant un commerce d'automobiles neuves et d'occasion, sis 36, rue du Môle à Genève, domicilié 21, route de Peney à Vernier, Genève (réf. Nos 1, 2, 3).

Succession répudiée de Brigliano Fiorentino, 8 août 1914, Italie, qv. technicien, domicilié rue Henri-Mussard 20, à Genève. Décédée le 18 février 1976 (réf. Nos 1, 2, 3).

Succession répudiée de Mottier Pauline, née Ducret, 26 avril 1914, VD, qv., sp., domiciliée 69, avenue du Bois de la Chapelle à Onex, Genève. Décédée le 14 mars 1976 (réf. No 1).

Succession insolvable de Reine Maria Célina, née Ballay, 1<sup>er</sup> novembre 1893, AR, qv. sp., domiciliée 24, rue Jean-Violette à Genève. Décédée le 11 février 1976 (réf. No 1).

Succession répudiée de Thomas Thérèse Philomène Jeanne, née Fraschina, 29 mars 1884, VD, qv., sp., domiciliée 14, rue du XXXI-Décembre à Genève. Décédée le 4 novembre 1974 (réf. No 1).

1211 Genève, le 16 juin 1976

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève (2408)**

**Modifications d'états de collocation et des revendications**

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),
2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s),

sinon chaque modification sera acceptée.

Faillies:

Louis Martin SA, importation, exportation, achat, vente et représentation de verres à vitres; verres coulés, glaces, dalles et tous produits similaires; fabrication et vente de miroirs, etc., ayant son siège 3, chemin de la Marbrerie à Carouge, Genève (réf. No 1).

Realtch SA, exploitation d'une entreprise d'installations d'entretien et de réparation de chauffages centraux, de ventilation et de climatisation, d'isolation etc.; exploitation, achat, vente de brevets touchant aux activités définies ci-dessus, ayant son siège 84, avenue des Communes Réunies au Grand-Lancy, Genève. (réf. No 1).

Baudeloue Geneviève, divorcée Poracin, 25 avril 1942 France, vendeuse, exploitant précédemment le café-restaurant à l'enseigne «Au Coq Hardi», sis 2bis, rue de la Prulay à Meyrin, Genève, actuellement domiciliée 47, avenue de Vaudagne à Meyrin, Genève (réf. No 1).

Succession répudiée de Héritier Georges Mare, 11 juin 1917 GE, qv. sp., domicilié 110bis, rue de Carouge à Genève. Décédé le 23 octobre 1975 (réf. No 2).

1211 Genève, le 16 juin 1976

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite**

(SchKG 268) = (LP 268)

**Kt. Bern (2389)**

Gemeinschuldner: Ingold Niklaus, geboren 1939, Baumeister, 3366 Bettenhausen.

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 10. Juni 1976.

4705 Wangen a. d. A., den 10. Juni 1976

Konkursamt Wangen a. d. Aare

**Ct. de Fribourg (2388)**

Faillie: Schindler Ed. et Buchs SA, serruriers-constructeurs, rue de Vevey 25, à Bulle.

Date de la clôture: 8 juin 1976.

1700 Fribourg, le 10 juin 1976

Office cantonal des faillites de Fribourg  
Le préposé: D. Schouwey

**Kt. Basel-Stadt (2398)**

Gemeinschuldnerin: Göring & Bösch, Kollektivgesellschaft, Internationale Kleidertransporte, Horbürgstrasse 40, in Basel.

Datum der Schlussklärung: 4. Juni 1976.

4001 Basel, den 16. Juni 1976

Konkursamt Basel-Stadt

**Ct. de Genève (2409)**

La liquidation de la faillite ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 1<sup>er</sup> juin 1976.

Faillie: Rivoire Nicole, 8 décembre 1937, GE, teinturerie, p.a. M. Frédy Ducrey, route des Fayards 140, 1249 Collex-Bossy, domicile professionnel, rue des Pâquis 18, à Genève.

La faillite a été déclarée inexécutable.

1211 Genève, le 16 juin 1976

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Konkurssteigerungen**

(SchKG 257-259)

**Kt. Graubünden (2414)**

Konkursamtliche Grundstücksteigerung  
Im Konkurs über Ruf Franz, geboren 1930, von Murgenthal AG, Kaufmann, Hinterbuchernegg, 8143 Stallikon ZH, werden im Auftrag des Konkursamtes Schlieren ZH am Freitag, den 23. Juni 1976, um 14 Uhr, in Sur, Restaurant Alp Flix, öffentlich versteigert:

Parzelle Nr. 14, Wiese in Scalotta 2453 m<sup>2</sup>

Parzelle Nr. 68, Wiese und Weg in Scalotta 9393 m<sup>2</sup>

Konkursamtliche Schätzung:

Parzelle Nr. 14 Fr. 49 060.-  
Parzelle Nr. 68 Fr. 18 786.-

Die Grundstücke können am 10. Juli 1976, vormittags 10 Uhr, bestichtigt werden.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von 10% des Schätzwertes zu leisten.

Die Grundstücke werden einzeln versteigert.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen beim Konkursamt Oberhalbstein, 7451 Savognin, vom 9. Juli bis 19. Juli 1976 zur Einsicht auf.

Es wird auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Änderungen aufmerksam gemacht.

7451 Savognin, den 16. Juni 1976

Konkursamt Oberhalbstein:  
B. Spinatsch

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

**Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

(LP 138, 142; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

**Kt. Bern (2390)**

**Liegenschaftsteigerung im Grundpfandverwertungsverfahren**

Schuldner: Börlin Willy, Hotel Bellevue, Gstaad, zurzeit unbekanntem Aufenthaltes.

Liegenschaften:

Saanen G.BI. 1390  
Restaurant und Hotel Bellerive Garni im Ebnet bei Gstaad, Gebäude Nr. 730 A mit 43,80 Aren Gebäudeplatz und Umschwung

Amtlicher Wert 1975 Fr. 635 400.-  
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 600 000.-  
Zugehör gemäss Verzeichnis Fr. 35 228.-

Saanen G.BI. 5466  
166,15 Aren Land beim Hotel Bellerive im Ebnet bei Gstaad

Amtlicher Wert 1975 Fr. 5 680.-  
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 50 000.-

Die Verwertung erfolgt infolge Verwertungsbegehren der Grundpfandgläubigerin Maria Baumgartner, Rötzmatt 11, 4500 Olten, vertreten durch I. D. Lifschitz, Fürsprecher, Bubenbergrplatz 5, 3011 Bern, im XI. Rang.

Eingabefrist: bis und mit 25. Juni 1976.

Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen ab 25. Juni 1976 beim Betreibungsamt Saanen.

Steigerungstag: Freitag, den 23. Juli 1976, 15 Uhr, im Saal des Hotels Saanerhof, in Saanen.

Infolge Verschiebung der Steigerung werden die Pfandgläubiger hiemit aufgefordert, die Verzugszinsen auf den bereits angemeldeten Forderungen, Wert Steigerungstag vom 23. Juli 1976 neu zu berechnen und bis am 25. Juni 1976 beim Betreibungsamt Saanen anzumelden, andernfalls auf die ursprüngliche Forderungseingabe abgestellt wird.

Vorliegende Publikation ersetzt die Zustellung der Steigerungspublikation an den unbekanntem Aufenthaltes abwesenden Schuldner.

3792 Saanen, den 14. Juni 1976

Betreibungsamt Saanen i.V.  
E. Reuteler

**Ct. de Neuchâtel (2391)**

**Enchères d'immeuble**

Vendredi 6 août 1976, à 15 h., au Collège, à Môtiers, l'Office des poursuites soussigné vendra par voie d'enchères publiques, sur réquisition du créancier hypothécaire en 1<sup>er</sup> rang, l'immeuble ci-après désigné, appartenant à Vogelsang Marc-Fernand, fils de Max, domicilié à Boveresse:

Cadastre de Boveresse, Article 945 à Fontenelle, pré-champ de 1490 m<sup>2</sup>. Il est à noter que sur cet article a été construit un immeuble à l'usage d'habitation d'une surface de 200 m<sup>2</sup>.

Pour une désignation plus complète, comme aussi pour les servitudes concernant cet immeuble, l'extrait du Registre foncier pourra être consulté en même temps que les conditions de vente.

Estimation cadastrale: pas faite à ce jour.

Assurance incendie: fr. 290 000.- (1974).

Estimation officielle: fr. 250 000.-

Les conditions de la vente et l'état des charges pourront être consultés à l'office dès le 9 juillet 1976.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné jusqu'au 5 juillet 1976 leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés dans les registres publics.

Les enchérisseurs devront se munir d'acte d'état-civil ou, pour les sociétés d'un extrait du registre du commerce. Les intéressés sont rendus attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

2112 Môtiers, le 10 juin 1976

Office des poursuites  
Le préposé: Blanc

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati****Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe****Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich

(2392)

Schuldner: Repro Publishing AG, Bahnhofstrasse 50, 8712 Stäfa, vertreten durch Dr. iur. Werner Ammann, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 12, 8610 Uster.

Datum der Stundungsbewilligung: 26. Mai 1976 durch Beschluss des Bezirksgerichtes Meilen.

Dauer der Stundung: vier Monate, d.h. bis 26. September 1976.

Sachwalter: Dr. iur. Fridolin Allemann, Rechtsanwalt, General-Guisan-Quai 22, 8002 Zürich.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 26. Mai 1976, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter innert 20 Tagen, d.h. bis zum 6. Juli 1976, schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 24. August 1976, 14.30 Uhr, im Restaurant Strohhof, Saal 1, Augustinerstrasse 3, 8001 Zürich, mit dem Bemerkten, dass für den Eventualfall (Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung anstelle des Dividendenvergleiches) in der Gläubigerversammlung auch die Liquidationsorgane bestellt werden.

Aktenaufgabe: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung, d.h. ab 14. August 1976, im Büro des Sachwalters.

8002 Zürich, den 16. Juni 1976

Der Sachwalter:  
Dr. Fridolin Allemann  
Rechtsanwalt  
General-Guisan-Quai 22  
8002 Zürich

Kt. Zürich

(2410)

Schuldner: Walo Humm AG, Bauunternehmung, Nansenstrasse 2, 8050 Zürich, vertreten durch Dr. F. Achermann, Rechtsanwalt, Schaffhauserstrasse 119, 8152 Glattbrugg.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung: 9. Juni 1976.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Dr. Jürg Honegger, Rechtsanwalt, Bleicherweg 20, 8002 Zürich.

Eingabefrist: 6. Juli 1976.

Die Gläubiger der Nachlassschuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 9. Juni 1976, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, beim Sachwalter anzumelden, unter Hinweis darauf, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 14. September 1976, 14 Uhr, im Bahnhofbuffet des Bahnhofes Zürich-Enge, Tessinerplatz, 8002 Zürich.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters.

Für den Fall, dass der Nachlass-Schuldner einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorschlagen wird, werden an der Gläubigerversammlung die Liquidationsorgane bestellt werden.

8002 Zürich, den 16. Juni 1976

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Dr. Jürg Honegger, Rechtsanwalt

Ct. de Berne

(2399)

Débituer: Degoumois Laurent, 1942, hôtelier, chemin de la Nant 4, 2740 Moutier (ci-devant tenancier du restaurant Le Gambrius, Lausanne).

Date de l'octroi du sursis par le président du Tribunal II de Moutier: 10 juin 1976.

Durée du sursis: quatre mois (art. 293 ss LP).

Commissaire au sursis: Fernand Voirol, préposé aux poursuites et faillites, 2740 Moutier.

Délai pour les productions: Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire jusqu'au 6 juillet 1976, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat. Les créances doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais au 10 juin 1976. Les productions doivent être accompagnées des pièces justificatives et l'indication de tous droits de gages préférentiels mentionnée.

Assemblée des créanciers: mardi 7 septembre 1976, à 14 h. 30, à l'office des poursuites, rue Centrale 47, à Moutier.

Dépôt des pièces: les documents relatifs au concordat pourront être consultés dix jours avant l'assemblée des créanciers, au bureau du commissaire, rue Centrale 47, à Moutier.

2740 Moutier, le 11 juin 1976

Le commissaire au sursis:  
F. Voirol

**Widerruf der Nachlass-Stundung**

(SchKG 298, 309)

Kt. Graubünden

(2418)

Der Kreisgerichtsausschuss Schiers als Nachlassbehörde hat an seiner Sitzung vom 8. Juni 1976 aufgrund des Sachwalter-Berichtes das Nichtzustandekommen eines Nachlassvertrages i. S. von Ott Hans Peter, 7214 Grüşch, gerichtlich festgestellt.

Das, durch die am 9. Dezember 1975 bewilligte, - nach Verlängerung -, am 8. Juni 1976 beendete Nachlassstundung unterbrochene, Konkursverfahren Nr. 1511, wird ohne weiteres fortgesetzt.

7220 Schiers, den 12. Juni 1976

Für den Kreisgerichtsausschuss  
Schiers: A. Thöny

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages****Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich

(2415)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat die Verhandlung über den Nachlassvertrag der Baugeräte-Reinigungs AG, Mühlackerstrasse 120, 8046 Zürich, auf Dienstag, den 6. Juli 1976, 14 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 137 des Bezirksgerichts Zürich angesetzt.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Behörde erhoben werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Aktenersicht vom 21. Juni bis 2. Juli 1976 im Zimmer Nr. 320 (Kanzlei) des Bezirksgerichts Zürich, Badenerstrasse 90, 8004 Zürich.

8004 Zürich, den 11. Juni 1976

Bezirksgericht Zürich  
4. Abteilung  
Der a.o. Gerichtsschreiber:  
Hürimann

Kt. Bern

(2394)

Die Verhandlung über den von Koller Robert, Erlenstrasse 5, 2555 Brügg, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag findet statt am Dienstag, den 6. Juli 1976, 15 Uhr, im Schloss Nidau, 3. Stock.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag schriftlich oder in der Verhandlung mündlich vorbringen.

2560 Nidau, den 9. Juni 1976

Der Nachlassrichter:  
M. Stebler

Kt. Schaffhausen

(2400)

Die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages der Firma Gebrüder Tanner AG, Bahnhofstrasse 68, 8200 Schaffhausen, findet am Dienstag, den 6. Juli 1976, 10 Uhr, vor Kantonsgericht Schaffhausen, im Gerichtsgebäude, Herrenacker 26, 1. Stock (Gerichtssaal), in Schaffhausen, statt.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

8200 Schaffhausen, den 11. Juni 1976

Der Gerichtsschreiber:  
A. Lindenmeyer

Kt. Thurgau

(2395)

Die Verhandlung über die Bestätigung des von der Firma Louis Sauter & Co. AG, Steinindustrie, Kirchstrasse 2, Kreuzlingen, vorzulegenden Nachlassvertrages findet Mittwoch, den 23. Juni 1976, 10.30 Uhr, vor Bezirksgericht Kreuzlingen, im Rathaus, Löwenstrasse 7, Kreuzlingen, statt.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können an der Verhandlung angebracht werden.

8280 Kreuzlingen, den 10. Juni 1976

Bezirksgerichtspräsidium  
Kreuzlingen

**Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG 306, 308, 317)

Kt. Bern

(2416)

Schuldnerin: Kieswerk Wichtrach AG, 3114 Niederwichtach.

Datum des Entscheides: 31. Mai 1976. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

3082 Schloszwil, den 14. Juni 1976

Der Gerichtspräsident II:  
H. Gugger

**Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung**

(SchKG 316d)

Kt. Basel-Stadt

(2417)

Das Zivilgericht Basel-Stadt als Nachlassbehörde hat mit Beschluss vom 20. Mai 1976 den von der Rindernecht Baunternehmungen AG, Holdinggesellschaft, Basel, vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Als Liquidationsorgane wurden bestellt:

- als Liquidatorin:  
Visura Treuhand-Gesellschaft, Talstrasse 80, 8021 Zürich

- als Gläubigerausschuss:  
Herr A. Hasler, Basel  
Herr Dr. Ch. Löw, Basel  
Herr Dr. P. Pfenniger, Basel  
Herr Dr. D. Riggenschach, Basel  
Herr P. Wechsler, Zürich

8021 Zürich, den 21. Mai 1976

Die Liquidatorin:  
Visura Treuhand-Gesellschaft

**Refus d'homologation du concordat**

Ct. de Vaud

(2396)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a refusé d'homologuer le concordat présenté par Baudy André, menuiserie-ébénisterie, César-Roux 18, domicile: rue du Simplon 19, Lausanne.

1000 Lausanne, le 10 juin 1976

Pour le commissaire au sursis:  
H. Rochat, subst. of.

**Nachlass-Stundungsgesuch**

(SchKG 293)

Kt. Bern

(2419)

Schuldner: Hochuli Hans, Baugeschäft, 3110 Münsingen.

Termin zur Behandlung des Gesuches wird angesetzt auf: Freitag, den 18. Juni 1976, 16 Uhr, im Amtshaus in Schloszwil.

Die Gläubiger sind berechtigt, Einwendungen gegen das Gesuch mündlich während der Verhandlung anzubringen.

3082 Schloszwil, den 14. Juni 1976

Der Gerichtspräsident II von  
Konolfingen als Nachlassrichter:  
H. Gugger

Kt. Solothurn

(2393)

In der Stundungssache des Bühler Karl, Architekturbüro, 4632 Trimbach, ist die Hauptverhandlung vor Amtsgericht Olten-Gösgen angesetzt auf Dienstag, den 6. Juli 1976, vormittags 11 Uhr, nach Olten, Amtshaus, Römerstrasse 2, 1. Stock.

Die Gläubiger haben Gelegenheit, dem Gericht allfällige Einwendungen gegen eine Nachlass-Stundung schriftlich oder an der Hauptverhandlung mündlich vorzutragen.

4600 Olten, den 9. Juni 1976

Der Amtsgerichtsschreiber

**Verschiedenes - Divers - Varia**

Ct. de Vaud

(2401)

**Vente aux enchères**

Véhicules - machines de chantier - biens d'entrepreneur

Jeudi 1<sup>er</sup> juillet 1976, dès 9 heures, reprise évent. à 14 h., aux Monts-de-Corsier, au dépôt de l'entreprise de maçonnerie Ferrini J. P. (accès par route de Châtel-St-Denis, chemin en contrebas face à la poste et menant en Moille-Saulaz), il sera procédé à la vente par voie d'enchères publiques de:

Véhicules: 1 camion basculant Hanomag Henschel F 130, 1973; 2 camionnettes à double cabine, Fiat 238 et VW Pick up, 1972, 1970.

Machines de chantier: 1 grue Boilat BP 3025, 25 m, 1 grue élévatrice Faure, 2 bétonnières IME av. scraper, 1 compresseur Irmer Elze, 4,5 m<sup>3</sup>, 1 chariot de travail av. rétro Massey-Ferguson, 1 rouleau vibreur Bomag 75, 1 transporteur monoarail Diem-Werke 25 ml, 1 roulette de chantier Saebou 3 M av. tableau élec. incorporé, accessoires de grues: 4 bornes, 2 lève-palettes.

Divers: 2 baraques bois 3 x 3 m, vibreur élec., 500 m<sup>3</sup> échafaudage tub. Ardag, consoles, poutrelles extensibles de 4,5 ml, plateaux et panneaux de coffrage, planches et carrelés, monte-charge Sapine, états métal., scie circ., meule, palan, 2 ciernes à mazout, moteur élec., matériel, outillage, clous, matériaux et nombreux autres biens.

La vente a lieu au comptant et sans garantie, au détail et par lots, avec mises à prix minimums.

Renseignements à l'office soussigné, tél. 021 / 51 04 31.

1800 Vevey, le 11 juin 1976

Office des faillites de Vevey

## Handelsregister

## Registre du commerce - Registro di commercio

## Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

## Zürich - Zurich - Zurigo

3. Juni 1976. Waren aller Art.  
**Irimag AG (Irimag SA) (Irimag Ltd)**, in Zürich. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Strassburgstrasse 10, in Zürich 4. Statutendatum: 31.5.1976. Zweck: Handel mit Waren aller Art, Import und Export, Übernahme von Generalvertretungen des In- und Auslandes; kann im übrigen sich bei anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Paul Imgrüth, von Rothenburg und Zürich, in Zürich.
3. Juni 1976.  
**CI Caravans Wilk AG**, in Zürich 10, Reinhold-Frei-Strasse 19, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 6.4.1976. Zweck: Verkauf und Marketing von Wohnungen und Mobilheimen jeglicher Art sowie deren Ersatzteilen und Zubehören; kann auch Grundstücke erwerben, halten und veräußern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Mitglieder des VR: Helmut Wilk, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Kreuznach (BRD), Präsident; Herbert Kälin, von Einsiedeln, in Zürich, Delegierter und Direktor, und Alfred Egger, von Eggersriet, in Illnau-Effretikon, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.
3. Juni 1976. Glas usw.  
**Max Keller**, in Winterthur (SHAB Nr. 209 vom 6. 9. 1972, S. 2345), Glashandel und Glasbearbeitung. Diese Firma ist infolge Übertragungs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1975 an die «Keller Glas AG», in Winterthur, erloschen.
3. Juni 1976.  
**Keller Glas AG**, in Winterthur 2, Hegistrasse 49, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 10. 5. 1976. Zweck: Handel mit Glas für die Bau- und Möbelindustrie sowie Betrieb einer Glashandlung, Bleiglaserie und Ausführung von Bau-Verglasungen; kann Liegenschaften erwerben und verkaufen. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberriert; 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das unter der Firma «Max Keller», in Winterthur, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 1 671 835,07 und Passiven von Fr. 845 585,63, gemäss Bilanz per 31. 12. 1975 zum Preise von Fr. 826 249,44, wovon Fr. 360 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Fr. 140 000 sind durch Verrechnung liberriert worden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Max Keller, von und in Winterthur, Präsident, mit Einzelunterschrift; Jürg Keller, von und in Winterthur, und Rudolf Keller, von und in Winterthur, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien führt Adolf Rinderknecht, von Zürich, in Zell ZH.
3. Juni 1976.  
**Garnituren- & Blockfabrik Zürich Fischer A.G.**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1974, S. 2241). Die Generalversammlung vom 17. 5. 1976 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Fischer-Verwaltungs A.G.** Zweck der Gesellschaft ist die Verwaltung von Kapitalen, Vermögenswerten und -gegenständen; kann Liegenschaften und Grundstücke erwerben und verkaufen. Rolf Fischer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Barbara Begelsbacher, von und in Basel, mit Einzelunterschrift. Die Kollektivprokura von Gerhard Teuscher ist erloschen.
3. Juni 1976.  
**Itag Intermarketing AG**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1975, S. 2087), Unternehmens- und Wirtschaftsberatungen, Marktforschung und Marketing usw. Statuten am 31. 5. 1976 geändert. Die bisherigen 50 Aktien zu Fr. 1000 sind in 500 Aktien zu Fr. 100 zerlegt worden und lauten nun auf den Namen. Das voll liberrierte Grundkapital von Fr. 50 000 zerfällt somit in 500 Namenaktien zu Fr. 100.
3. Juni 1976.  
**R. Fischbacher AG Metalle**, in Dietikon (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1967, S. 3441), Handel mit und Vermittlung von Waren aller Art usw. Die Generalversammlung vom 20. 5. 1976 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000 und 500 Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 500 000, zerfallend in 400 Namenaktien zu Fr. 1000 und 1000 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Es ist voll liberriert.
3. Juni 1976.  
**Präzisions-Werkzeuge AG (Precision Tools Ltd)**, bisher in Hinwil (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1976, S. 255), Fabrikation von und Handel mit Präzisionswerkzeugen aller Art usw. Statuten am 27. 3. 1976 geändert. Neuer Sitz: R üti ZH. Adresse: Breitenhofstrasse 7.
3. Juni 1976.  
**Image Werbe AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1974, S. 3209), Betrieb einer Werbeagentur und Beratung von Unternehmen usw. Neue Adresse: Scheuchzerstrasse 35, in Zürich 6.
3. Juni 1976.  
**Filmteam Zürich AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1973, S. 389), Herstellung von Filmen usw. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist voll liberriert.
3. Juni 1976. Elektrische und elektronische Geräte.  
**Kex AG**, in Meilen (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1973, S. 848), Ingenieuritätigkeit auf dem Gebiete der Elektrik und Elektronik usw. Neue Adresse: Seestrasse 391.
3. Juni 1976.  
**Technoplastic AG**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 90 vom 17. 4. 1973, S. 1071), Ankauf und Verwertung von Verfahren und Patenten und Handel mit Maschinen, Rohstoffen und Halbfabrikaten usw. Die Generalversammlung vom 18. 5. 1976 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 280 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 480 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberriert worden. Das Grundkapital zerfällt in 480 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Dr. Max Ehrbar ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.
3. Juni 1976. Garage usw.  
**Hans Weinmann AG**, bisher in Zürich 9 (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1973, S. 64), Führung eines Garagetriebes mit Fabzuegunterhalts- und Reparaturwerkstätten usw. Statuten am 18. 5. 1976 geändert. Neuer Sitz: M a u r. Adresse: Im Aschbach 613.

3. Juni 1976.  
**Burlet AG, Bauunternehmung**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1976, S. 254), Betrieb einer Hoch- und Tiefbauunternehmung sowie An- und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften. Dr. Oskar Hirzel aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.
3. Juni 1976. Immobilien usw.  
**Bode & Wallner**, in Zürich 11, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1975, S. 1484), Handel mit und Vermittlung von Immobilien; Gebäude-Renovierungen und Innenausbau. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.
3. Juni 1976. Bodenbeläge usw.  
**Roman Walt, Inh. J. Walt & E. Walt**, in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1974, S. 3014), Erstellung von fugenlosen Bodenbelägen (Unterlagsböden, Steinholzbeläge). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.
3. Juni 1976.  
**«Koha» Immobilien A.-G.**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1973, S. 39), Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw. Karl Meier ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.
3. Juni 1976. Orthopädische Artikel.  
**A. & L. Pittet**, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1969, S. 377), Handel mit orthopädischen Artikeln. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Montreux (SHAB Nr. 123 vom 28. 5. 1976, S. 1516) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.
3. Juni 1976.  
**H. J. Streuli & A. Bertotti, Royal-Garage**, in Horgen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1974, S. 1276), Autoreparaturwerkstätte und Handel mit Automobilen. Die Prokura von Helena Gisel ist erloschen.
3. Juni 1976. Musikinstrumente usw.  
**Dieter Bock**, in Dübendorf (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1974, S. 2737), Handel mit und Reparatur von Musikinstrumenten sowie Klavierbau. Die Unterschrift von Marceyline Bock ist erloschen.
3. Juni 1976. Speiseöle, Konserven usw.  
**Karl Schlumpf & Co., Inh. Karl Schlumpf**, in Zürich (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1975, S. 3014), Import-Ververtretungen von Speiseölen, Konserven und Trockenfrüchten. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Alf Müldenberger, deutscher Staatsangehöriger, in Thalwil.
3. Juni 1976.  
**Viehleinkasse Elgg**, in Elgg, Genossenschaft (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1976, S. 856), mit Beschluss vom 13. 12. 1975 aufgelöste Gesellschaft. Die Vermögensverwaltung des Kantons Zürich hat ihre Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher im Handelsregister des Kantons Zürich gelöscht.
3. Juni 1976. Lebensmittel usw.  
**Rudolf Zbinden**, in Küsnacht (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1951, S. 538), Handel mit Lebensmitteln, Früchten und Gemüsen. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 12. 5. 1976 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.
3. Juni 1976. Treuhänderische Mandate.  
**Treffin A.G.**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1968, S. 853), Durchführung aller treuhänderischen Mandate und Geschäfte wirtschaftlicher, finanzieller und rechtlicher Natur. Neue Adresse: Lavaterstrasse 61, in Zürich 2 (bei Jean-Rod. Spahr).
3. Juni 1976.  
**Polyhybrid Reinigungstechnik AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Beethovenstrasse 32, in Zürich 2 (c/o Sovereign Finanz AG). Statutendatum: 13. 5. 1976. Zweck: Fabrikation, Kauf und Verkauf sowie Vermittlung von Maschinen auf dem Reinigungssektor im In- und Ausland; Entwicklung und Verwertung von Patenten für solche Maschinen und Geräte; Entwicklung und Zurverfügungstellung von Know-how auf dem Sektor der Reinigungstechnik. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben, sich bei gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberriert, 2000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. René M. Schmid, von Thalwil, in Aadorf.
3. Juni 1976.  
**Beton AG Volketswil**, in Volketswil (SHAB Nr. 280 vom 30. 11. 1971, S. 2891), Herstellung und Verkauf von Mörtel, Beton und Betonprodukten usw. Willy Nussbaumer, Otto Ackerer und Paul Maier sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Carletto Mumenthaler, Mitglied des VR, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien als Präsident desselben. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Ernst Meier, von und in Pfäffikon ZH, und Hans Heinrich Spoerry, von Fischenthal, in Herrliberg. Ferner neues Mitglied des VR und zugleich Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien: Max Bonomo, von Dübendorf, in Herrliberg. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Emil Bachmann, von Niederneunforn TG, in Uster, und Werner Stammbach, von Uerkheim, in Niederwil AG.
3. Juni 1976. Textil- und Modewaren.  
**Heggli & Co. AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1973, S. 3017), Fabrikation von und Gross- und Kleinhandel mit Textil- und Modewaren aller Art usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Edgar A. Heggli, nun in Oetwil am See; seine Prokura ist erloschen.
3. Juni 1976.  
**Walter Meier Werkzeugmaschinen Aktiengesellschaft**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1975, S. 237), Handel, insbesondere mit Werkzeugmaschinen usw. Die Prokura von Max Läubli ist erloschen.
3. Juni 1976. Maschinen, Apparate usw.  
**Zellweger Uster AG**, in Uster (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1976, S. 715), Herstellung und Vertrieb von Maschinen und Apparaten aller Art usw. Die Prokura von Urs Bleuler ist erloschen.
3. Juni 1976.  
**Resar Holding**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 3. 5. 1972, S. 1129), Erwerb und Beteiligungen im Sinne einer Holdinggesellschaft usw. Dr. Caspar Hürlimann aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Hans H. Schmid, von Richterswil, in Zürich. Neue Adresse: Meisenweg 9, Zürich 2 (c/o Advokaturbüro Dr. Hans H. Schmid).
3. Juni 1976. Waren aller Art.  
**Pobro A.G.**, Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1974, S. 2487), Handel mit und Verkauf von Waren aller Art, insbesondere Teppiche usw. Neue Adresse: Restelbergstrasse 53, Zürich 7.
3. Juni 1976. Restaurant.  
**Walter Wehrli**, in Andelfingen (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1949, S. 3351), Restaurationsbetrieb. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Verkaufs des Geschäftes erloschen.
3. Juni 1976. Waren aller Art.  
**Pegulan G.m.b.H.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1975, S. 3364), Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Plastic-Bodenbelägen und sonstigen Kunststoffzerzeugnissen usw. Friedrich Steiner ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen.

3. Juni 1976.  
**Baugenossenschaft Seegraben**, in Seegraben (SHAB Nr. 103 vom 3. 5. 1972, S. 1129), Urs Marty ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Vorstandes und zugleich Kassier: Hans Müntener, von Buchs SG, in Seegraben. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift.
3. Juni 1976.  
**Cementia Holding A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1976, S. 371), dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Zement-, Industrie-, Bergwerk-, Schifffahrts- und Handels-Unternehmungen usw. Statuten am 1. 6. 1976 geändert. Durch Ausgabe von 10 000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 6 000 000 auf Fr. 7 000 000, zerfallend in 70 000 Inhaberaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Es ist voll liberriert.
3. Juni 1976. Büro für Raumplanung.  
**Carl Fingerhuth**, in Zürich (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1976, S. 1542), Büro für Raumplanung. Diese Firma ist infolge Übertragungs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1975 an die «Fingerhuth und Partner, Büro für Raumplanung AG», in Zürich, erloschen.
3. Juni 1976.  
**Fingerhuth und Partner, Büro für Raumplanung AG**, in Zürich 8, Feldeggstrasse 80, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 1. 6. 1976. Zweck: Beratung von Behörden und Privaten in allen Belangen der Raumplanung und den damit zusammenhängenden Fragen im In- und Ausland; kann Immobilien erwerben, belasten und veräußern, Finanzierungsgeschäfte durchführen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 500 Namenaktien zu je Fr. 100. Übernimmt das unter der Firma «Carl Fingerhuth», in Zürich, geführte Geschäft mit sämtlichen Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1975. Die Aktiven betragen Fr. 304 805,85, die Passiven Fr. 178 375,95. Der Übernahmepreis beträgt Fr. 126 429,90, wovon Fr. 25 000 auf das Grundkapital angerechnet worden sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des Verwaltungsrates: Carl Fingerhuth, von und in Zürich, Präsident, und Ernst Reinhardt, von Meilen und Winterthur, in Zürich; beide zeichnen kollektiv zu zweien.

## Bern - Berne - Berna

## Bureau Aarberg

26. Mai 1976. Geflügel.  
**AVI Geflügelwirtschafts-AG**, bisher in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1974, S. 540). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 22. März 1976 wurde der Sitz nach Schüpfen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Förderung der landwirtschaftlichen Tierproduktion, insbesondere der Geflügelhaltung und des Absatzes der Erzeugnisse. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 6. Januar 1971 und wurden revidiert am 5. Mai 1972. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Verwaltungsratsmitglieder Dr. Peter Rühlberger, Paul Braisnant und Max Werner Tschanzen sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Markus Rihs, von und in Safnern, Präsident; Fritz Erb, von Röttenbach i.E., in Aeschlen (bisher), und Ulrich Schlup, von Rapperswil BE, in Grächwil BE, beide Mitglieder. Markus Rihs, Fritz Erb und Ulrich Schlup zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans-Peter Eggmann, von Sümwil, in Schüpfen. Domizil: beim Geschäftsführer, in Schüpfen.

## Bureau Bern

3. Juni 1976. Liegenschaften usw.  
**Interecity AG Zürich, Zweigniederlassung Bern**, in Bern, Erwerb, Erstellung, Vermittlung, Verwaltung und Veräußerung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 123 vom 28. 5. 1976, S. 1515), mit Hauptsitz in Zürich. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dieter Herweyer, dessen Prokura demnach erloschen ist.
3. Juni 1976. Pharmazeutika usw.  
**Duopharma Aktiengesellschaft**, in Bern. Mit Statuten vom 14. April 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit und Produktion von Pharmazeutika, Kosmetika und medizinischen Artikeln; Finanzierungen und Beteiligungen an Unternehmen aller Art für eigene und fremde Rechnung. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sie alle bekannt sind, durch gewöhnlichen oder eingeschriebenen Brief, andernfalls im SHAB. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans-Rudolf Stierli, von Aristau, in Jegenstorf, Präsident, und Yeschi Stierli, von Aristau, in Jegenstorf. Beide führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bundesplatz 4 (bei Dr. Franz Kellerhals).
3. Juni 1976.  
**Treuhand und Wirtschaftsberatungs AG**, in Bern (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1975, S. 3128). Ferdinand Mathys ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.
3. Juni 1976.  
**UD Reiseservice AG**, in Bern (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1976, S. 756). Weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Eugen Kägi, von Zürich, in Wettswil.
3. Juni 1976.  
**Schaffli Transporthof AG**, in Bern (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1976, S. 480). Die Generalversammlung vom 7. April 1976 hat die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt: Organisation und Ausführung von Autotransporten und Transporten anderer Art, Camionage und Speditionsgeschäften aller Art und Führung eines Umschlages- und Lagerhauses; Betrieb und Unterhalt von Autoreparaturwerkstätten und Garagen und damit verbundener Handel mit Autos und Autobestandteilen. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB.
3. Juni 1976. Büchsenmacherei usw.  
**Hans Schwarz**, in Bern, Büchsenmacherei und Waffenhandlung (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1971, S. 732). Hans Peter Schwarz, dessen Prokura erloschen ist, führt nun als Geschäftsführer Einzelunterschrift.
3. Juni 1976. Restaurant.  
**Fritz Maurer**, in Stettlen. Inhaber der Firma ist Fritz Maurer, von Kirchhaldach, in Stettlen. Betrieb des Restaurants «Linde», Bernstrasse 61.
3. Juni 1976. Liegenschaften.  
**Werner Mürger**, in Bern, Vermittlung von und Handel mit Liegenschaften (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1954, S. 1887). Neues Geschäftsdomizil: Hubelmattstrasse 42.

## 3. Juni 1976. Beteiligungen.

**Lachesis AG**, in Bern, Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1974, S. 2083). Michel Berthoud ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Pierre Grobety, von Genf, in Ballaigues, in Genf; er führt Einzelunterschrift.

## Bureau Biel

3. Juni 1976. **Alfred Loretan-Amacker**, in Biel, Betrich des Restaurants «Simple» (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1964, S. 1716). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Pieterlen (SHAB Nr. 100 vom 30. 4. 1976, S. 1187) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

## Bureau Burgdorf

3. Juni 1976. **R. Stauffer**, in Kernenried, Metzgerei (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1960, S. 3326). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht.

3. Juni 1976. Metzgerei. **Urs Stauffer**, in Kernenried. Inhaber der Firma ist Urs Stauffer, von Eggwil, in Kernenried. Betrieb einer Metzgerei. Burgdorfstrasse 13a.

## Bureau de Courtelary

2. Juni 1976. **Fabrique d'Ebauches de Sonceboz S.A.**, à Sonceboz-Sombeval, fabrication d'ébauches genre Roskopf (FOSC du 29. 7. 1966, No 175, p. 243). René Binetruy, de France, à Neuchâtel, a été nommé directeur, et Michel Würsch, d'Emmetten NW, à Cressier NE, a été nommé fondé de procuration. Ils engagent la société par leur signature individuelle.

2. Juni 1976. Radio. **Jean Stolz S.A.**, à Tramelan, exploitation d'un commerce de radio, etc. (FOSC du 8. 3. 1976, No 56, p. 649). Jean Stolz, président, est décédé; ses pouvoirs sont radiés. Michel Montavon, de à Montavon, est nommé administrateur, sa signature comme fondé de procuration est radiée. Marie-Antoinette Stolz, de Bütschwil, à Develier, est nommée administratrice. Conseil d'administration: Thérèse Stolz-Grosvernier, jusqu'ici secrétaire, qui devient présidente; Marie-Antoinette Stolz, vice-présidente; Michel Montavon, secrétaire. La société sera engagée par la signature individuelle de la présidente et par la signature collective à deux de la vice-présidente et du secrétaire. Gérard Vuilleumier, directeur (déjà inscrit), engage la société par sa signature collective à deux avec la présidente et la vice-présidente uniquement.

## Bureau Fraubrunnen

25. Mai 1976. **H. R. Schmalz AG, Bauunternehmung**, Zweigniederlassung in Bätterkinden, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1975, S. 2857). Robert Frick ist nicht mehr Vizepräsident, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates. Neuer Vizepräsident des Verwaltungsrates ist das bisherige Mitglied Dr. Franz Eng. Beide führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura ist erteilt worden an Thomas Vaszary, von und in Hergiswil NW. Bernard Dutoit ist nun Direktor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift. Die Unterschrift von Direktor Hans Müller ist erloschen.

25. Mai 1976. **Bau- und Siedlungsgenossenschaft Schönbühl und Umgebung**, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen, Genossenschaft (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1956, S. 3308). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 3. Mai 1975 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Der Zweck ist neu: Erwerb, Erhaltung, Vermietung und Verkauf preisgünstiger Liegenschaften im Interesse ihrer Mitglieder und der Allgemeinheit. Die weiteren publikationspflichtigen Tatsachen werden von der Revision nicht betroffen.

31. Mai 1976. **Landwirtschaftliche Genossenschaft Fraubrunnen u. Umgebung**, in Fraubrunnen, Genossenschaft (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1976, S. 168). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden: Kurt Messer, Vizepräsident, und Christian Schindler, Sekretär; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum Vizepräsidenten wurde das bisherige Mitglied der Verwaltung Hans Iseli-Studer, von und in Grafenried, und neu und zugleich zum Sekretär wurde Klaus Bütikofer, von Kernenried, in Grafenried, gewählt. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

## Bureau Langnau (Bezirk Signau)

3. Juni 1976. **Multi-Extrakt AG**, in Langnau i. E., Herstellung von Kaffee-Extrakten und anderen Nahrungs- und Genussmitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1973, S. 780). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 19. Mai 1976 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Der Zweck wurde geändert wie folgt: Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung von Kaffee-Extrakten und anderen Nahrungs- und Genussmitteln. Die Gesellschaft ist befugt, sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland, die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, zu beteiligen, solche Unternehmungen zu erwerben oder zu pachten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist voll liberriert und eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu je Fr. 1000. Die übrigen der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung. Karl G. Hersperger ist nun Delegierter des Verwaltungsrates.

## Bureau de Moutier

3. Juni 1976. **A.C.T.V. S.A. Antennes collectives de télévision**, à Moutier (FOSC du 3. 7. 1975, No 152, p. 1837). Jean Stolz, président, est décédé; sa signature est radiée. Thérèse Stolz-Grosvernier (inscrite) devient présidente; Jean-Frédéric Anker, d'Anet, à Delémont, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle de la présidente et collective à deux du vice-président et du secrétaire.

3. Juni 1976. Usinage des métaux. **Pemamo, Monnier & Cie**, à La Neuveville, société en nom collectif, études, fabrication et vente de machines pour l'usage des métaux (FOSC du 11. 7. 1969, No 159, p. 1616). La raison est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif de la société en nom collectif, selon bilan au 31 mars 1976, à la société anonyme: «Pemamo S.A.», à La Neuveville.

## Bureau de la Neuveville

3. Juni 1976. Machines. **Pemamo S.A.**, à La Neuveville. Suivant acte authentique et statuts du 7 mai 1976, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la fabrication et la vente de machines et de leurs parties constitutives, l'étude et la commercialisation de projets industriels spéciaux en matière d'usinage ou de montage de produits industriels, ainsi que la fabrication et la vente de ceux-ci et pour objet la continuation de la société en nom collectif Pemamo, Monnier & Cie, à La Neuveville, dont l'apport a été fait à la société comme indiqué ci-après. Le capital social de fr. 75 000 est divisé en 75 actions nominatives de fr. 1000, chacune. Le capital est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la société en nom collectif Pemamo, Monnier & Cie, études, fabrication et vente de machines pour l'usage des métaux, selon bilan au 31 mars 1976, accusant un actif de fr. 1 596 832.40 (caisse, chèques postaux, débiteurs clients, stock et travaux en cours, avances à fournisseurs, modèles fonderie, etc.) et un passif de fr. 1 506 705.50 (banques, créanciers divers), soit un actif net de fr. 90 126.90. Ledit apport a été accepté pour le prix total de fr. 90 126.90, contre remise aux apporteurs des 75 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Le solde de l'apport, soit fr. 15 126.90 leur étant crédité en compte courant. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la société en nom collectif Pemamo, Monnier & Cie, avec rétroactif au 1<sup>er</sup> avril 1976. L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées. L'organe de publication de la société est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration de trois membres au minimum. Jean-Maurice Matthey-Henry, du Locle et La Brévine NE, à Corcelles, président; François Monnier, de Tramelan BE, à La Neuveville, vice-président, et Alfred Pécaut, de Sonceboz BE, à La Neuveville. Signature collective à deux des administrateurs. Locaux: chemin des Prés-Guétins 28 A.

## Bureau Thun

2. Juni 1976. Fahrzeuge. **Ernst Keller AG Thun**, in Thun. Mit Statuten vom 25. Mai 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung, die Montage, den Handel und die Instandstellungsarbeiten von Fahrzeugen, Fahrzeugaufbauten, Fahrzeugbestandteilen, Transportmitteln und Vorrichtungen, Hydraulikanlagen, die Uebernahme aller damit im Zusammenhang stehenden Servicearbeiten sowie allfälliger Servicestellen anderer Firmen, die Verrichtung einschläger Arbeiten auf dem Schlosserei- und Schmiedesektor. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Sie kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1975 von der Einzelfirma «Ernst Keller», in Thun, sämtliche Aktiven im Betrage von Fr. 222 211.84 und sämtliche Passiven im Betrage von Fr. 58 084. Der Aktivüberschuss und Uebernahmepreis von Fr. 164 127.84 wird Ernst Keller als Darlehensforderung gutgeschrieben. Das gesamte Aktienkapital ist in bar einbezahlt worden. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernst Keller, von Fischenthal ZH, in Thun, Präsident; Hans Meyer, von Neukirch GR, in Thun, Vizepräsident; Bernhard Graber, von Bern, in Thun. Ernst Keller und Hans Meyer führen Einzelunterschrift, Bernhard Graber zeichnet kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: C.F.L. Lohner-Strasse 22.

## Bureau Wangen a. d. A.

3. Juni 1976. **Bator AG**, in Herzogenbuchsee, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1973, S. 2287). Weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ist Philippe Garraux, von Malleray, in Bern. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Willi Baumann, Präsident des Verwaltungsrates, zeichnet nun ebenfalls mit Kollektivunterschrift zu zweien. Seine Einzelunterschrift ist erloschen.

3. Juni 1976. **Bator Holding AG**, in Herzogenbuchsee, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1975, S. 2465). Weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ist Philippe Garraux, von Malleray, in Bern. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Willi Baumann zeichnet nun ebenfalls mit Kollektivunterschrift zu zweien. Seine Einzelunterschrift ist erloschen.

3. Juni 1976. **Jugendheim Hohlieb AG**, in Wiedlisbach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1972, S. 1886). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 4. 9. 1974 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

## Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

5. Mai 1976. Kunststoff-Verarbeitung. **Frey & Messmer**, in Spiez, Kunststoff-Verarbeitung und Apparatebau, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1967, S. 775). Die Firma wird zufolge Uebernahme sämtlicher Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. April 1976 durch die «Frey & Messmer AG», mit Sitz in Spiez, aufgelöst. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

5. Mai 1976. **Frey & Messmer AG**, in Spiez. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 23. April 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verarbeitung von Kunststoffen aller Art. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. April 1976 und Uebernahmebilanz per 1. April 1976 sämtliche Aktiven im Betrage von Fr. 341 336.20 (Sparheftguthaben, Debitoren, Warenlager, transitorische Aktiven, Mobilium usw.) und sämtliche Passiven von Fr. 15 442.05 (Kreditoren, transitorische Passiven usw.) der bisherigen Kollektivgesellschaft «Frey & Messmer», in Spiez, so dass sich ein Aktivüberschuss von Fr. 325 894.15 ergibt. Vom Kaufpreis von Fr. 325 894.15 werden Fr. 99 000 auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 100 000 sind durch Verrechnung liberriert. Die Gesellschaft tritt rückwirkend auf 1. April 1976 in alle Rechte und Pflichten der Kollektivgesellschaft «Frey & Messmer», in Spiez, ein. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Roland Frey, von Steffisburg, in Spiez, als Präsident, und Erwin Messmer, von Erlen TG, in Spiez, als Vizepräsident; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Thunstrasse 33, 3700 Spiez.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

3. Juni 1976. **Architekturbüro Züst & Troxler AG**, in Sursee, Badstrasse 6 (eigene Räume), Neueintragung. Aktiengesellschaft laut Statuten vom 28. 5. 1976. Zweck: Betrieb eines Architekturbüros. Ausführung von Planungs-, Projektierungs- und Architekturarbeiten. Erwerb, Erstellung, Veräusserung und Verwaltung von Immobilien. Uebernahme von Generalunternehmeraufträgen. Planung und Realisierung von Ueberbauungen. Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Gemäss Sacheinlage- und Uebernahmevertrag vom 28. Mai 1976 und Bilanz per 1. Januar 1976 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen, im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Franz Züst», in Sursee, sämtliche Aktiven von Fr. 366 338.25 und sämtliche Passiven von Fr. 281 672.18. Der Aktivüberschuss und Uebernahmepreis beträgt Fr. 84 666.07. Davon werden Fr. 82 000 an das Grundkapital angerechnet. Fr. 18 000 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Präsident: Franz Züst, von und in Sursee. Vizepräsident: Urs Troxler, von und in Sursee.

3. Juni 1976. **Akfinanz AG**, in Luzern, Beteiligungen (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1975, S. 2360). Statutenänderung am 2. Juni 1976. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 350 Inhaberaktien zu Fr. 1000 um Fr. 350 000 auf Fr. 400 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag ist voll und bar einbezahlt. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

3. Juni 1976. Restaurant. **Josef Hafner-Frei**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Hochdorfstrasse 1, Neueintragung. Einzelfirma. Inhaber: Josef Hafner-Frei, von Hasle LU, in Emmen. Betrieb des Restaurants Seetal.

3. Juni 1976. Restaurant. **Margaretha Hafner-Frei**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Restaurant (SHAB Nr. 87 vom 13. 4. 1976, S. 1014). Diese Firma wird infolge Nichtmehrvorliegens der Eintragungspflicht auf Begehren der Inhaberin gelöscht.

3. Juni 1976. **Landwirtschaftliche Genossenschaft Nottwil-Buttisholz**, in Nottwil (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1975, S. 3355). Franz Meyer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Robert Stalder (bisher Mitglied ohne Unterschrift).

3. Juni 1976. **Möbel Metro AG**, in Hitzkirch (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1975, S. 2073). Durch Urteil vom 12. Mai 1976 hat der Konkursrichter des Amtsbezirks Hochdorf über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

3. Juni 1976. **Darlehenskasse Dierikon**, in Dierikon, Genossenschaft (SHAB Nr. 43 vom 22. 2. 1965, S. 568). Statutenänderung vom 3. März 1974. Die Firma lautet nun: **Raiffeisenkasse Dierikon**. Neuer Zweck: Das Spar- und Kreditgeschäft und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder sowie Tätigkeit weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschafter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierfachen Betrage des Anteilscheines und haften ausserdem unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern (bisher 5). Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien. Weitere Statutenänderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht. Verwalter (ausserhalb des Vorstandes) ist Josef Widler, von Jonen AG, in Dierikon.

3. Juni 1976. **Ruf & Rindler, EDV- & Betriebs-Beratung**, in Luzern, Dornacherstrasse 7, 6003 Luzern. Neueintragung. Kollektivgesellschaft mit Beginn am 1. 11. 1974. Gesellschafter: Heinz Ruf, von Luzern und Murgenthal AG, in Hergiswil NW, Ruedi Rindler, österreichischer Staatsangehöriger, in Luzern. EDV- und Betriebsberatung.

3. Juni 1976. Immobilien. **Altferner AG Kriens**, in Kriens, Luzernerstrasse 2 (bei Hans Baumgartner), 6010 Kriens. Neueintragung. Aktiengesellschaft laut Statuten vom 2. 6. 1976. Zweck: Verwaltung des Grundstückes Nr. 516, GB Kriens, Plan 38, sowie Abwicklung weiterer Immobiliengeschäfte. Erwerb, Ueberbauung, Verkauf von Grundstücken. Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Gemäss Liegenschaftskaufvertrag vom 2. Juni 1976 übernimmt die Gesellschaft von Dora Baumgartner-Pagani, in Kriens, und Angela Schurter-Pagani, in Horw, das Grundstück Nr. 516, GB Kriens, Plan 38, zum Preise von Fr. 2 400 000, ebenso die dazugehörigen Schulden in der selben Höhe. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch gewöhnlichen Brief. Verwaltungsrat: mindestens 1 Mitglied. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Rolf Schurter, von Luzern, in Horw.

3. Juni 1976. Beteiligungen. **Gebrüder Meyer AG Luzern**, in Luzern, Gibraltar 548, Neueintragung. Aktiengesellschaft laut Statuten vom 2. 6. 1976. Zweck: Kauf, Verwaltung und den Verkauf von Beteiligungen an Anlage- und Immobiliengesellschaften sowie an weiteren Unternehmungen irgendwelcher Art im In- und Ausland. Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Verwaltungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Präsident: Hans Meyer, von Luzern, in Meggen. Vizepräsident: Werner Meyer, von Luzern, in Horw. Mitglied: Max Meyer, von Luzern, in Meggen. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

2. Juni 1976. Edelsteine. **Gembol AG**, in Küssnacht am Rigi. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. Juni 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf und Verkauf von Edelsteinen. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied Marcel Bolting-Nyffenegger, von Schwyz, in Küssnacht am Rigi, an. Er führt Einzelunterschrift. Einzelunterschrift führt ebenfalls Heidi Bolting-Nyffenegger, von Schwyz, in Küssnacht am Rigi. Domizil: Chölerstrasse 4.

2. Juni 1976. **Karl Schuler Söhne, mech. Schreinerei**, in Steinen. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 4. 4. 1951, S. 812). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1973 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

2. Juni 1976. **Karl Schuler, Schreinerei-Glaseri, Inh. Frau Marie Schuler-Müller**, in Steinen. Inhaberin dieser Firma ist Marie Schuler-Müller, von und in Steinen. Einzelprokura wurde erteilt an Armin Schuler, von und in Steinen. Betrieb einer Schreinerei-Glaseri. Domizil: Reben-gasse.

2. Juni 1976.

**Heinrich Saredi, Ing. Hoch- und Tiefbau AG, in Küssnacht am Rigi** (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1975, S. 531). Othmar Brunner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

2. Juni 1976.

**Ferien- und Sportzentrum Hoch-Ybrig AG, in Unteriberg** (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1976, S. 675). Hugo Wipf ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde ohne Unterschriftsbefugnis Albin Fässler, von Unteriberg, in Zollikon, in den Verwaltungsrat gewählt. Neues Domizil: Fortgarten.

## Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

3. Juni 1976. Sicherheitsvorrichtungen.

**Limitor AG, in Hergiswil**. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. Juni 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Sicherheitsvorrichtungen auf elektrotechnischem Gebiet. Erwerb und Verwertung von entsprechenden Patenten, Lizenzen und Beteiligungen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1 000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Dessen gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Heinz Bertschinger, von Volketswil und Winterthur, in Fehraltorf, Präsident, und Dr. Josef Meier, von Niedergösgen, in Hergiswil NW, Vizepräsident. Domizil: Seestrasse 55, bei Dr. Meier, 6052 Hergiswil.

## Zug — Zoug — Zugo

2. Juni 1976.

**Scan-Promotion AG, in Zug**. Vermittlung von Grundstücken und Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1971, S. 2195). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Thomas Peterson, schwedischer Staatsangehöriger, in Zug. Neues Domizil: Weinbergstrasse 5c (eigene Büros).

2. Juni 1976. Finanzierungen.

**Trasferia AG, bisher in Brugg** (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1974, S. 3241). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 19. Mai 1976 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Baar verlegt. Zweck: Finanzierung von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten oder Wohn- und Geschäftshäuser erstellen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 15. Juni 1964 und wurden am 8. November 1974 letztmalig revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Alfred Rothlin-Detting, von Wangen SZ, in Wettingen AG, Präsident; Wilfried Müller, von Lenzburg AG und Oberflachs AG, in Greifensee ZH. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Inwilserstrasse 11 (c/o C. Staub), 6340 Baar.

2. Juni 1976.

**Personal Anzeiger AG, bisher in Winterthur** (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1972, S. 323). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Mai 1976 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Die Firma lautet nun: **Ramadag AG**. Zweck: Ausgabe der Wochenzeitschrift «Personal-Anzeiger» sowie Betrieb eines Verlags- und Werbeunternehmens, Pacht von Verlagsrechten. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen, die Fusion mit ihnen eingehen oder solche Unternehmen gründen, erwerben, pachten. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben oder veräußern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 18. Februar 1971. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 80 000, eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Karl Rohner, von Rebstein, in Andwil SG, Präsident, und Josef Jöhl, von Amden, in Wil SG. Sie führen Einzelunterschrift. Die Prokura von Alfred Iser ist erloschen. Domizil: Artherstrasse 12 (c/o Peterhans Treuhand AG), 6300 Zug.

2. Juni 1976.

**Video Sound S.A., in Zug**. Handel und Produktion von Film- und Fernsehmaterial im allgemeinen, Vertretung in- und ausländischer Unternehmen des Film- und Fernsehsektors usw. (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1974, S. 1520). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. Mai 1976 wurden die Statuten generell revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen. Walter Bachmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Erwin Lustenberger, von Sursee LU, in Hünenberg. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Chamerstrasse 79 (c/o Dr. Erwin Lustenberger).

2. Juni 1976. Beteiligungen.

**Moracz AG, in Zug**. Beteiligung an industriellen, gewerblichen und kaufmännischen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1970, S. 2381). Dr. ir. Jürgen Keusch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat wurde gewählt: Fritz Neuenschwander, von Chavannes-des-Bois und Signau BE, in Chavannes-des-Bois, Versoix. Er führt Einzelunterschrift.

3. Juni 1976. Schreineri.

**Blattmann und Odermatt AG, in Oberägeri**. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Mai 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Bau- und Möbelschreineri einschliesslich Küchenbau. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. Mai 1976 und Ueberrahmeblatt per 31. Dezember 1975 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der bisher im Handelsregister nicht eingetragenen Gesellschaft «Johann Blattmann und Albert Odermatt», Schreineri, in Oberägeri, inbegriffen die Liegenschaft Band XV Folio 13, der Gemeinde Oberägeri; Werkstattgebäude und Umgegend, GBP Nr. 20, Assen. Nr. 680 a, wobei die Aktiven Fr. 805 550.45 und die Passiven Fr. 603 255.40 betragen, so dass sich ein Aktivüberschuss von Fr. 202 295.05 ergibt. Vom Ueberrahmeblatt per Fr. 202 295.05 wurden Fr. 150 000 auf das Aktienkapital angerechnet. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der einfachen Gesellschaft «Johann Blattmann und Albert Odermatt», Oberägeri, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Januar 1976 ein. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Johann Blattmann, von und in Ober-

ägeri, als Präsident, und Albert Odermatt, von Dallenwil, in Oberägeri. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Hauptstrasse 39 (eigene Büros), 6315 Oberägeri.

3. Juni 1976. Handelsgeschäfte.

**Marabunta AG, in Zug**. Marktforschung im Ausland, ferner Beratung, Werbung und Handel mit Werbemitteln aller Art usw. (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1974, S. 579). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. Mai 1976 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Durchführung von Handels-, Finanz- und Immobilien-geschäften, insbesondere im Ausland. Die Gesellschaft kann als Generalunternehmerin in der Baubranche tätig sein, Grundstücke erwerben, bebauen, verwalten und veräußern. Sie kann sich an ähnlichen kommerziellen Unternehmungen beteiligen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Wolff Wreschner, von Zell ZH, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift.

3. Juni 1976.

**Clayon Finanz A.G., in Zug**. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. Mai 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften, insbesondere auf industriellem Gebiet. Erwerb und Verwertung von Aktienpapieren schweizerischer und ausländischer Gesellschaften sowie Kauf, Verwertung und Verkauf von Immobilien im Ausland. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Elbio Gada, von und in Gubiasco, als Präsident, und Dr. Alessandro Villa, von Bellinzona, in Chiasso. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Bahnhofstrasse 12 (c/o Schweizerische Kreditanstalt).

3. Juni 1976. Vermögensrechte.

**Hamsa AG, in Zug**. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. Mai 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Vermögenswerten aller Art. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Firmen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Robert Umbrecht, von Unteriggenthal AG, in Zürich. Domizil: Chamerstrasse 79 (c/o Dr. Erwin Lustenberger), 6300 Zug.

3. Juni 1976. Glas.

**Conver AG Zug, in Zug**. Handel mit Glas und Baustoffen aller Art usw. (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1975, S. 2590). Das Aktienkapital von Fr. 80 000 ist nun voll einbezahlt.

3. Juni 1976.

**PAT Prozess-Automatisierungs-Technik AG, in Zug**. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 31. Mai 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Entwicklung, Konstruktion und Vertrieb, insbesondere Handel sowie Import und Export von Maschinen, maschinellen Anlagen und Apparaturen, Regelsystemen und Steuerungseinrichtungen, insbesondere für rechnergesteuerte Produktionsanlagen, Verkehrs-Mess-Systeme, Kranfahrersicherheitsysteme, kerntechnische Sonderanlagen sowie die Uebernahme der Wartung solcher Anlagen. Die Gesellschaft kann gleichartige andere Unternehmen erwerben, sich an solchen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Alfred Andermatt, von Baar, in Unterägeri. Domizil: Poststrasse 4 (c/o Dr. A. Andermatt), 6300 Zug.

3. Juni 1976. Patente.

**Aqua-Drip AG (Aqua-Drip SA) (Aqua-Drip Ltd.)**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. Mai 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Entwicklung von Patenten, Marken, Urheberrechten, Erfindungen, technischem Wissen und dergleichen, namentlich auf dem Gebiet der landwirtschaftlichen Bewässerung, der Gewässerbelüftung und Beheizung. Die Gesellschaft kann sich ferner in der Herstellung und im Handel patentierter oder sonstwie geschützter Artikel insbesondere solcher aus Kunststoff betätigen. Sie kann sich im übrigen an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen und alle damit zusammenhängenden Finanzierungsgeschäfte ausführen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Marco Lorez, von Hinterrein GR, in Wallisellen ZH. Domizil: Bahnhofstrasse 23 (c/o Dr. Otto Blöchliger), 6300 Zug.

3. Juni 1976.

**Werfinam AG (Werfinam SA) (Werfinam Ltd.) (Werfinam Inc.)**, in Baar. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. Mai 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzgeschäfte aller Art, insbesondere die Finanzierung von Handels-, Import- und Exportgeschäften, ferner die Vermittlung von solchen Geschäften. Die Gesellschaft kann Anlage-, Treuhand- und Dienstleistungsgeschäfte tätigen, kann Schutzrechte aller Art auswerten, verwerten und verwalten, sich im In- und Ausland an anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften kaufen, veräußern und verwalten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Erwin Lustenberger, von Sursee LU, in Hünenberg. Domizil: Albisstrasse 14 (c/o Walter Sonderegger), 6340 Baar.

3. Juni 1976. Maschinen.

**Duranido AG, in Zug**. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. Juni 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vermietung und Leasing von Maschinen, Apparaten und Installationen, insbesondere der Hochbauindustrie. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Rudolf Gfeller-Umiker, von Hasle BE, in Bottmingen BL. Domizil: Baarerstrasse 57/59 (c/o Treuhand- und Revisionsgesellschaft), 6300 Zug.

3. Juni 1976.

**Bossard Immobilien AG, in Zug**. Erwerb und Verkauf sowie Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften und Grundstücken auf eigene und fremde Rechnung usw. (SHAB Nr. 84 vom 10. 3. 1973, S. 969). Die Prokura von Eduard Baumann ist erloschen.

3. Juni 1976. Beteiligungen.

**Optyl AG, in Zug**. Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1975, S. 2167). Wilhelm Anger, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt: Hermann Derr; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Ernst C. Krienke, deutscher Staatsangehöriger, in Königstein (BRD). Er führt Kollektivunterschrift zu zweien und zwar nur gemeinsam mit dem Präsidenten. Die übrigen Verwaltungsräte, Dr. Gerold Fehr, Dr. Max Herforth und Dr. Erwin Lustenberger zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien, jedoch nur noch gemeinsam mit dem Präsidenten.

3. Juni 1976.

**Pfalz A.G. für Industrievertretungen, in Zug**. Uebernahme und Durchführung von Handels- und Industrievertretungen usw. (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1974, S. 2108). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. November 1975 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die bisherigen 125 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden in 250 Inhaberaktien zu Fr. 500 umgewandelt. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 125 000 ist nun eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 500.

## Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

2 juin 1976. Café-restaurant.

**Paul Valléian, à Bulle** (FOSC du 7. 5. 1969, N° 105, p. 1041). Le titulaire a remis son café-restaurant des Trois-Trèfles. Il exploite actuellement le café-restaurant Le Fribourgeois. Place des Alpes.

2 juin 1976. Matériaux de construction.

**E. Glasson & Cie S.A., à Bulle**, commerce des matériaux de construction, des carrelages et appareils sanitaires, des engrais, huiles, graisses et carburants, etc., transport de marchandises (FOSC du 4. 4. 1972, N° 78, p. 840). Bernard Glasson, secrétaire, et Pierre Glasson, administrateur, ont démissionné; leurs pouvoirs ainsi que ceux de Charles Grandjean, directeur, sont éteints. La procuration conférée à Alphonse Terrier est éteinte. Pierre Rime, de Charmey, à Bulle, vice-président du conseil d'administration et administrateur-délégué, est nommé président; Robert Converset, de Vevey, à Bussyign-près-Lausanne, est nommé secrétaire; Claude Glasson, de et à Bulle, est nommé membre; Bernard Desbiolles, de Bonnières, à Bulle, est nommé directeur. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du secrétaire et du directeur.

2 juin 1976.

**Scherly frères S.A., Industrie du bois, à La Roche** (FOSC du 20. 6. 1969, N° 141, p. 1431). Conrad Scherly, administrateur, a démissionné et a été nommé fondé de procuration. Jean-Marie Progin, administrateur, a démissionné; sa signature est radiée. Pierre Rime, de Charmey, à Bulle, est nommé administrateur unique. Jean-François Rime, de Charmey, à Bulle, est nommé fondé de procuration. Signature individuelle de l'administrateur unique ou collective à deux de Conrad Scherly ou de Marcel Giller avec Jean-François Rime.

2 juin 1976. Eléments préfabriqués.

**Rocpan S.A., à La Roche**, la fabrication et la vente d'éléments de construction préfabriqués en tous genres (FOSC du 30. 10. 1969, N° 254, p. 2496). Charles Grandjean, administrateur, a démissionné; sa signature est radiée. Jean-François Rime, de Charmey, à Bulle, est nommé administrateur avec signature collective à deux. Conrad Maurer, de Felsberg, à Epagny, est nommé fondé de procuration et signe collectivement à deux avec un administrateur.

## Bureau de Fribourg

2 juin 1976. Matériel de bureau.

**Redon Trading Corporation S.A., à Fribourg**, rue Fries 1 (chez M. J. A. Andrey, notaire). Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 31 mai 1976. But: achat, vente, représentation et fabrication d'appareils, machines, équipements et fournitures pour le commerce, la banque, l'industrie et les administrations, notamment du matériel de bureau. Capital: Fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de Fr. 500. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Bernard Joliet, de Montbovon, à Lausanne, est administrateur unique avec signature individuelle.

2 juin 1976. Participations.

**Sotemco S.A., à Fribourg**, 9, avenue du Gambach (chez Aloys Moser). Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 26 mai 1976. But: prise de participations dans des entreprises de constructions métalliques de toute nature; collaboration avec diverses entreprises exerçant une activité similaire; transactions financières, commerciales, mobilières et immobilières. La société n'exercera aucune activité en Suisse sauf celle nécessaire à l'administration. Capital: Fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de Fr. 1000, au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Max-P. Moser, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

2 juin 1976. Immeubles.

**Infininvest S.A., à Fribourg**, biens immobiliers, etc. (FOSC du 5. 5. 1976, N° 104, p. 1257). Nouvelle raison sociale: **Infinvestora S.A.** Statuts modifiés le 26 mai 1976.

2 juin 1976. Valeurs mobilières.

**Dormico S.A., à Fribourg**, valeurs mobilières, etc. (FOSC du 13. 1. 1976, N° 9, p. 91). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 mai 1976, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Dormico S.A. en liquidation**, par la société Fides Société Fiduciaire, à Lausanne, nommée liquidatrice. Les signatures des administrateurs Raymond Aubry, Eric Baudat et Max Woodtli sont radiées. Adresse de la société en liquidation: Lausanne, chemin des Trois-Rois 2, c/o Fides Société Fiduciaire.

2 juin 1976. Produits chimiques.

**Multilan S.A., à Fribourg**, produits chimiques, etc. (FOSC du 24. 5. 1976, N° 120, p. 1471). Nouvelle adresse: route de Beaumont 4.

3 juin 1976. Confection.

**Marius Berset, à Fribourg**, confection pour messieurs (FOSC du 29. 8. 1967, N° 201, p. 2878). L'inscription est radiée par suite de cessation de commerce.

3 juin 1976. Participations.

**Laper S.A., à Fribourg**, participations, etc. (FOSC du 12. 3. 1974, N° 59, p. 676). Le président Maurice Reiser a démissionné; sa signature est radiée. Hermann Egger, secrétaire (inscrit), est nommé président; il continue à signer individuellement. A été nommé administrateur et secrétaire avec signature individuelle: Alain Lamy, de Genève, à Thônex.









Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

282056. Date de dépôt: 27 janvier 1976, 18 h.  
Vandervell Products Limited, Norden Road, Maidenhead (Berkshire, Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Parties et accessoires pour moteurs, véhicules, machines-outils, installations d'éclairage, machines à emballer, machines à imprimer, machines pour l'industrie textile, machines de l'industrie automobile, machines de construction; paliers, douilles et rondelles, étant des parties de machines, de moteurs et de roues; culbuteurs pour moteurs et machines. (Cl. int. 7, 11, 12)



282057. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1976, 18 Uhr.  
«Pico bello» Handels-AG, Bahnhofstrasse 49, Wettingen (Aargau). - Fabrication und Handel.

Papier, Pappe (Karton), Papiertaschen, Druckschriften, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher, Buchbinderartikel, Photographien, Schreibwaren, Klebstoffe (für Papier und Schreibwaren), Künstlerbedarfartikel, Pinsel, Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel), Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate), Spielkarten, Drucklettern, Druckstöcke, Handtaschen, Tragtaschen, Sportsäcke, Häute und Felle, Reise- und Handkoffer, Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke, Peitschen, Pferdegeschirre und Sattlerwaren, Webstoffe, Bett- und Tischdecken, Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe, Spiele, Spielzeug, Turn- und Sportartikel, Christbaumschmuck. (Int. Kl. 16, 18, 24)



pico bello

282058. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1976, 18 Uhr.  
«Pico bello» Handels-AG, Bahnhofstrasse 49, Wettingen (Aargau). - Fabrication und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Schuhe. (Int. Kl. 25)



282059. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1976, 17 Uhr.  
Papierfabrik Cham AG, Cham (Zug). - Fabrication und Handel.

Papier; Papierwaren, nämlich solche für Verpackungs-, Haushalts-, Reinigungs-, Druck-, Schreib- und Büro Zwecke. (Int. Kl. 16)



Die Marke wird blau, schwarz und weiss ausgeführt.

282060. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1976, 14 Uhr.  
G. Roessle Nachf., Osterfeldstrasse 17, Pforzheim (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrication und Handel.

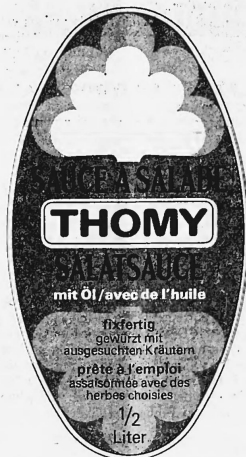
Kolliers, Ketten und Armbänder in Gold und Silber. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7433.

282061. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1976, 20 Uhr.  
Thomi & Franck AG, Horburgstrasse 105, Basel. - Fabrication und Handel.

Salatsauce mit Oel. (Int. Kl. 29)



Die Marke wird grün, hellgrün, dunkelgrün, gelb, rot und weiss ausgeführt.

282062. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1976, 18 Uhr.  
Seddon Diesel Vehicles Limited, Woodstock Factory, Oldham (Lancashire, Grossbritannien). - Fabrication und Handel.

Bestandteile für Motorfahrzeuge. (Int. Kl. 12)



282063. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1976, 18 Uhr.  
Bata-Schuh-Aktiengesellschaft (Société Anonyme de Chaussures Bata), Möhlin (Aargau). - Fabrication und Handel.

Schuhwaren aller Art. (Int. Kl. 25)



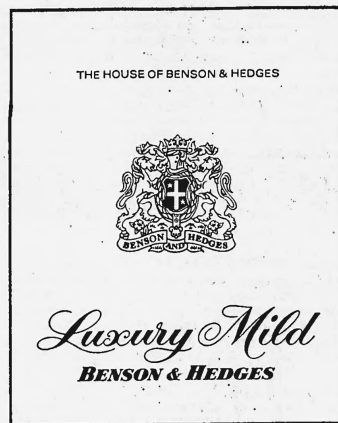
282064. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1976, 18 Uhr.  
Bata-Schuh-Aktiengesellschaft (Société Anonyme de Chaussures Bata), Möhlin (Aargau). - Fabrication und Handel.

Schuhwaren aller Art. (Int. Kl. 25)



282065. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1976, 18 Uhr.  
Benson & Hedges (Overseas) Limited, 2, Dean Stanley Street, London S.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrication und Handel.

Rohtabak und Tabakfabrikate. (Int. Kl. 34)



282066. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1976, 18 Uhr.  
Woolcombers Limited, handelnd unter der Firmabezeichnung Westbrook Lanolin Company, Victoria Road, Saltire, Shipley (Yorkshire, Grossbritannien). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 160324. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Februar 1976 an.

Woll-Alkohole (feste unverseifbare Fraktionen des Wollfettes) und Lanolin für pharmazeutische und industrielle Zwecke. (Int. Kl. 1, 3, 4, 5)



282067. Date de dépôt: 30 janvier 1976, 19 h.  
Revendication de priorité: Grande-Bretagne, 7 novembre 1975.  
Kapok Garments Limited, Sui Ying Industrial Building, 41, Lok Shan Road, Tokwawan, Kowloon (Hongkong). - Fabrication et commerce.

Vêtements, y compris les bottes, les souliers et les pantoufles. (Cl. int. 25)



282068. Date de dépôt: 30 janvier 1976, 19 h.  
Kapok Garments Limited, Sui Ying Industrial Building, 41, Lok Shan Road, Tokwawan, Kowloon (Hongkong). - Fabrication et commerce.

Vêtements, y compris les bottes, les souliers et les pantoufles. (Cl. int. 25)



282069. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1976, 17 Uhr.  
Hess AG, Steinhölzli, Köniz (Bern). - Fabrication und Handel. - Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 160684 von Bierbrauerei Steinhölzli AG, Köniz (Bern). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Februar 1976 an.

Apfelmilch und Apfelsaft, natürlich oder verdünnt. (Int. Kl. 32)



282070. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1976, 17 Uhr. Hess AG, Steinhölzli, Köniz (Bern). - Fabrikation und Handel. - Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 160686 von Bierbrauerei Steinhölzli AG, Köniz (Bern). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. November 1975 an.

Alkoholfreie Fruchtsäfte sowie Traubensäfte. (Int. Kl. 32)

*Grapo*

282071. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1976, 17 Uhr. MCS Music & Cassette Supply Ltd., Schufelistrasse, Buttikon (Schwyz). - Fabrikation und Handel.

Ton- und Bildaufnahme- und -wiedergabegeräte und -apparate; Schallplatten; audiovisuelle Bild- und Tonträger; bespielte und unbespielte Magnetbänder, Spulen und Kassetten; Radio- und Fernsehapparate. (Int. Kl. 9)

*delphin*

282072. Date de dépôt: 20 février 1976, 17 h. Juan Sardá Ribas, Calle José Antonio 78-80, Castellbisbal (Barcelona, Espagne). - Fabrication et commerce.

Vins, spiritueux et liqueurs d'origine espagnole. (Cl. int. 33)



282073. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1976, 9 Uhr. Emmentalische Obstweingenossenschaft, Ramsel (Bern). - Fabrikation. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 159409. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Januar 1976 an.

Alkoholfreier Traubensaft und alkoholfreie Obstäfte, Apfelweine; alle genannten Produkte schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 32)

**SWISSINO**

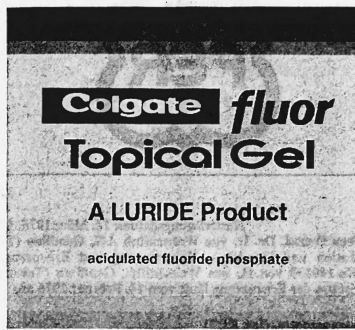
282074. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1976, 19 Uhr. Samtex AG, St. Leonhardstrasse 32, St. Gallen. - Handel.

Gewebe und Stickereien. (Int. Kl. 22 bis 27)



282075. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1976, 17 Uhr. Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Fluor enthaltende Spezialprodukte in Gelform für die Dentalhygiene (Zahnpflege/Zahnprophylaxe). (Int. Kl. 3, 5)



Die Marke wird rot, blau und weiss ausgeführt.

282076. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1976, 17 Uhr. Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Fluor enthaltende Spezialprodukte in Pastenform für die Dentalhygiene (Zahnpflege/Zahnprophylaxe). (Int. Kl. 3, 5)



Die Marke wird rot, blau und weiss ausgeführt.

282077. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1976, 9 Uhr. Heracom AG, Hergiswil, Seestrasse 60, Hergiswil (Nidwalden). - Handel.

Schmuckstücke aus edlen und unedlen Metallen. (Int. Kl. 14)

**IDENT**

282078. Hinterlegungsdatum: 14. April 1976, 22 Uhr. Editions Clasy Zürich, Inh. H. R. Weber, Hinterbergstrasse 27, Zürich. - Handel.

Periodische Modezeitschrift. (Int. Kl. 16)



282079. Hinterlegungsdatum: 1. März 1976, 17 Uhr. Gedts AG, Industrieweg 14, Rothrist (Aargau). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 162087. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. März 1976 an.

Alkoholfreie Getränke, insbesondere Mineral- und Tafelwasser sowie Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von alkoholfreien Getränken; Lebensmittel aller Art. (Int. Kl. 29 bis 33)

**Agis**

282080. Hinterlegungsdatum: 1. März 1976, 18 Uhr. Bata-Schuh-Aktiengesellschaft (Société Anonyme de Chaussures Bata), Möhlin (Aargau). - Fabrikation und Handel.

Schuhe aller Art. (Int. Kl. 25)



**EICHHOERNCHEN**

282081. Date de dépôt: 2 mars 1976, 17 h. Revendication de priorité: USA, 4 septembre 1975. Wheelabrator-Frye Inc., 400 South Byrkit Avenue, Mishawaka (Indiana, USA). - Fabrication et commerce.

Roues pour la projection de matériau particulaire et palettes pour de telles roues. (Cl. int. 7)

**RADIALOK**

282082. Hinterlegungsdatum: 3. März 1976, 17 Uhr. NL Industries, Inc., 1221 Avenue of the Americas, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 160405. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. März 1976 an.

Aufbereitete Bentonit-Tonerde zur Verwendung als Verdickungs-, Gelier- und Emulgierungsmittel in wässrigen Systemen. (Int. Kl. 1)

**BEN-A-GEL**

282083. Data del deposito: 4 marzo 1976, ore 19. Nuove Fabbriche Riunite di Cappelli S.A., viale Franscini 30, Bellinzona (Ticino). - Fabricazione.

Cappelli, berretti e affini, ovverossia ogni genere di copricapo. (Cl. int. 25)

**CIMA**

282084. Hinterlegungsdatum: 5. März 1976, 17 Uhr. American Home Products Corporation, 685 Third Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 160396. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. März 1976 an.

Gebrauchsfertige Farben, Autopolituren; Sandstrahler und Sprühgeräte, Luftkompressoren; Farbpinsel und -bürsten und verwandte Bürstenwaren; fertig gefüllte und ungefüllte Reservoirbürsten und Reservoirgeräte zur Anbringung von Farben, Lacken, Wachsen und dergleichen auf Oberflächen. (Int. Kl. 2, 3, 7, 8, 16, 21)

**DUPLI-COLOR**

282085. Hinterlegungsdatum: 5. März 1976, 17 Uhr. American Home Products Corporation, 685 Third Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 160397. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. März 1976 an.

Farbpinsel und -bürsten und verwandte Bürstenwaren; fertig gefüllte und ungefüllte Reservoirbürsten und Reservoirgeräte zur Anbringung von Farben, Lacken, Wachsen und dergleichen auf Oberflächen. (Int. Kl. 2, 3, 7, 8, 16, 21)

**Scratch-Master**

282086. Hinterlegungsdatum: 9. März 1976, 9 Uhr. Orell Füssli Graphische Betriebe AG, Dietzingerstrasse 3, Zürich 3. — Fabrikation und Handel.

Druckerzeugnisse, Papiere aller Art, Vervielfältigungen und Photokopien. (Int. Kl. 16)



Die Marke wird rot und schwarz ausgeführt.

282087. Hinterlegungsdatum: 11. März 1976, 18 Uhr. Produits Morgia S.A., 35, rue de la Gare, Morges (Waadt). — Fabrikation.

Aufgefettetes Milchpulver für Bäckereien. (Int. Kl. 29)



282088. Hinterlegungsdatum: 12. März 1976, 12 Uhr. Ferdinand Hurni, Inh. Hans Schwaninger, Unterlachenstrasse 9, Luzern. — Handel. — Uebertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 158936 von Ferdinand Hurni, Luzern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. November 1975 an.

Tafelgeräte aus Glas, Kristall, Porzellan und Keramik. (Int. Kl. 21)



282089. Hinterlegungsdatum: 15. März 1976, 12 Uhr. Hermann Hochwimmer, Industriestrasse 27, Zunzgen (Basel-Landschaft). — Handel.

Ladungsfixierungen, wie mit Ratschen und Haken versehene Bänder; Hebebänder zum Heben von Lasten. (Int. Kl. 6, 7, 22)



282090. Hinterlegungsdatum: 15. März 1976, 9 Uhr. Vinica-Compagnie S.A., Klingentalstrasse 25, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 159581. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Januar 1976 an.

Kräuterbranntwein. (Int. Kl. 33)



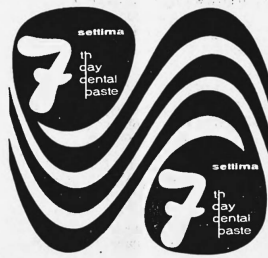
282091. Date de dépôt: 15 mars 1976, 18 h. Ebauches S.A. (Ebauches AG) (Ebauches Ltd.), 1, faubourg de l'Hôpital, Neuchâtel. — Fabrication et commerce.

Montres, mouvements de montres et leurs parties. (Cl. int. 14)



282092. Hinterlegungsdatum: 16. März 1976, 12 Uhr. Hane Neos Dental, Dr. H. von Weissenfluh AG, Gentilino (Tessin). — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 160133 von H. von Weissenfluh, Gentilino (Tessin). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Februar 1976 an.

Zahnreinigungspaste. (Int. Kl. 3)



282093. Hinterlegungsdatum: 17. März 1976, 11 Uhr. Emil Brun Chem. Techn. Produkte, Kirchfeld 398, Merenschwand (Aargau). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 158014. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. September 1975 an.

Holzkonservierungsmittel gegen tierische und pflanzliche Holzschädlinge. (Int. Kl. 2)



282094. Hinterlegungsdatum: 17. März 1976, 17 Uhr. Dictaphone Corporation, 375 Howard Avenue, Bridgeport (Connecticut, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 160665. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. März 1976 an.

Maschinen zum Registrieren und Wiedergeben von Signalen, einschliesslich Diktiermaschinen, Umschreibergeräte, Maschinen zum Registrieren von Telefonsignalen, Signalregistriergeräte dazu, sowie deren Bestandteile und Hilfsapparate. (Int. Kl. 9)



282095. Hinterlegungsdatum: 17. März 1976, 18 Uhr. Doubrava KG, Industriestrasse 17-18, Atnang-Puchheim (Osterreich). — Fabrikation und Handel.

Fertigteilhäuser, Teile für Fertigteilhäuser. (Int. Kl. 19)



282096. Hinterlegungsdatum: 18. März 1976, 12 Uhr. Schweizerischer Verband für Waldwirtschaft, Rosenweg 14, Solothurn. — Kollektivmarke.

Handwerkszeuge für die Forstwirtschaft; Drahtseile und Zubehör; Mess-, Numerier- und Markiergeräte; Schutzbekleidungen. (Int. Kl. 6, 8, 9)



282097. Date de dépôt: 19 mars 1976, 18 h. Montres Helvetia S.A., 30, rue de la Paix, Tramelan (Berne). — Fabrication et commerce. — Transmision et renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 159716 de Montres Helvetia — Société d'Horlogerie La Générale, Reconviiler (Berne). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 janvier 1976.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, cadrans de montres, parties de montres; tous ces produits de provenance suisse. (Cl. int. 14)



282098. Hinterlegungsdatum: 19. März 1976, 17 Uhr. Plaston AG Kunststoffwerk Hans Frei & Söhne, Widnau (St. Gallen). — Fabrikation und Handel.

Haushaltartikel und Haushaltgeräte aus Kunststoffen; Industrie- und Verpackungskoffer aus Kunststoffen; technische Kunststoffteile für optische Geräte und Textilmaschinen; Kunststoffteile von Fahrzeugen. (Int. Kl. 7, 9, 11, 12, 18, 20, 21)



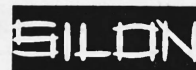
282099. Data del deposito: 19 marzo 1976, ore 12. C. Cattaneo S.A., via F. Catenazzi 31, Mendrisio (Ticino). — Fabricazione. — Trasmissione e rinnovo con limitazione dell'indicazione dei prodotti di Carlo Cattaneo, Mendrisio (Ticino). La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 18 gennaio 1976.

Confezioni in pelle per uomo e donna, mantelli in montone rovesciato per uomo e donna. (Cl. int. 25)



282100. Hinterlegungsdatum: 26. März 1976, 12 Uhr. Silfa AG Rothrist, Rothrist (Aargau). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 159147. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. November 1975 an.

Farben, Farbenbindemittel und Spachtelmassen auf Dispersionsbasis. (Int. Kl. 2)



282101. Date de dépôt: 18 mars 1976, 14 h. Georges-Louis Favre, 4bis, rue de la Ronde, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). — Fabrication et commerce.

Boîtes de montres en or sur mouvements anciens. (Cl. int. 14)



Poinçon: N° 3104.

282102. Hinterlegungsdatum: 24. März 1976, 17 Uhr. Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen (Fabrique Internationale d'objets de pansement Schaffhouse) (Fabbrica Internazionale di articoli di medicazione Sciaffusa) (Fábrica internacional de apósitos Schaffhausen) (International Bandage Company Schaffhausen), Schaffhausen; Geschäftsadresse: Neuhaus am Rheinfluss (Schaffhausen). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 161619. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. März 1976 an.

Windeln, Molton, Nabelbinden, Hüslis aus wasserdichtem Material, Zellstoffeinlagen und Sicherheitsgürtel. (Int. Kl. 5, 10, 12, 16, 24, 25)



## Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verordnung  
über die Verwertung der Zuckerrübenenernte 1976  
und den Zuckerrübenanbau 1976/77

(Vom 2. Juni 1976)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf die Artikel 2, 6 und 17 des Bundesbeschlusses vom 28. Juni 1974 über die inländische Zuckerrübenwirtschaft, verordnet:

## Art. 1. Verwertung

<sup>1</sup> Der von der Zuckerfabrik und Raffinerie Aarberg AG und von der Zuckerfabrik Frauenfeld AG zu entrichtende Produzenten-Grundpreis für die laut Anbauvertrag zu übernehmenden Zuckerrüben aus der Ernte 1976 wird auf 14 Franken je 100 kg Rüben, Basis 15 Prozent Zuckergehalt, festgesetzt.

<sup>2</sup> Für je 0,1 Prozent Mehr- oder Mindergehalt an Zucker werden zum Grundpreis 7 Rappen zugeschlagen oder abgezogen.

<sup>3</sup> Die Frühablieferungprämie von 30 Rappen je 100 kg Rüben wird für alle bis mit Samstag, den 2. Oktober 1976, verladenen und abgehenden Lieferungen ausgerichtet.

<sup>4</sup> Die Spätablieferungprämie von 30 Rappen je 100 kg Rüben wird für alle ab Montag, den 29. November 1976, bis Samstag, den 11. Dezember 1976, verladenen und abgehenden Lieferungen ausgerichtet. Ab Montag, den 13. Dezember 1976, beträgt diese Prämie 40 Rappen je 100 kg.

## Art. 2. Anbau

<sup>1</sup> Der Bund gewährleistet den Produzenten die Abnahme der inländischen Zuckerrübenenernte aus dem Anbau 1977 zu dem vom Bundesrat festzusetzenden Preis für eine Menge von höchstens 625 000 t.

<sup>2</sup> Die Verteilung der Zuckerrüben auf die beiden Zuckerfabriken richtet sich nach den Verarbeitungsmöglichkeiten. Der Zuckerfabrik Aarberg werden voraussichtlich bis etwa 335 000 t und der Zuckerfabrik Frauenfeld bis etwa 290 000 t Zuckerrüben zur Verarbeitung zugewiesen. Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement ist im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartement ermächtigt, allenfalls die Verteilung der Zuckerrüben auf die beiden Fabriken zu ändern.

## Art. 3. Kontingente

<sup>1</sup> Für den Zuckerrübenanbau 1977 beträgt das Vertragskontingent für die Zuckerfabrik Aarberg höchstens 415 000 t und für die Zuckerfabrik Frauenfeld höchstens 210 000 t.

<sup>2</sup> Die beiden Zuckerfabriken sind ermächtigt, im Rahmen ihrer Vertragskontingente mit den Pflanzern Anbauverträge für ein bestimmtes Quantum Zuckerrüben abzuschliessen.

## Art. 4. Verteilung der Anbauflächen

<sup>1</sup> Die Verteilung der Zuckerrübenfläche auf die Produktionsgebiete hat in Übereinstimmung mit den Erfordernissen der Erhaltung und Ausdehnung des Ackerbaues in seiner Gesamtheit und den Möglichkeiten einer weiteren Ausdehnung der Zuckerrübenproduktion zu erfolgen.

<sup>2</sup> Die Anbauverträge nach Artikel 3 Absätze 1 und 2 sind unter Berücksichtigung der bisherigen Produktionsverhältnisse sowie auch des Aufwandes für die Transportkosten zu verteilen. Für die Durchführung können die beiden Zuckerfabriken und die Rübenpflanzernorganisationen herangezogen werden.

## Art. 5. Vollzug

Die Abteilung für Landwirtschaft wird mit dem Vollzug beauftragt.

## Art. 6. Inkrafttreten

Diese Verordnung tritt am 15. Juni 1976 in Kraft.

Bern, den 2. Juni 1976

Im Namen des  
Schweizerischen Bundesrates  
Der Bundespräsident:  
Gnäggi  
Der Bundeskanzler:  
Huber

Ordonnance  
concernant la mise en valeur de la récolte de  
betteraves sucrières de 1976 et la culture des  
betteraves en 1976/77

(Du 2 juin 1976)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 2, 6 et 17 de l'arrêté fédéral du 28 juin 1974 sur l'économie sucrière indigène, arrête:

## Article premier. Mise en valeur

<sup>1</sup> Le prix de base à la production des betteraves sucrières de la récolte de 1976, prises en charge par la Sucrerie et raffinerie d'Aarberg SA et la Sucrerie de Frauenfeld SA en vertu de contrats de culture, est fixé à 14 francs les 100 kilos, ce prix s'entendant pour une teneur en sucre de 15 pour cent.

<sup>2</sup> Le prix de base est majoré ou réduit de 7 centimes pour tout écart de 0,1 pour cent en plus ou en moins dans la teneur en sucre.

<sup>3</sup> Une prime de 30 centimes par 100 kilos de betteraves est versée pour toutes les livraisons avancées qui seront chargées et expédiées jusqu'au samedi 2 octobre 1976.

<sup>4</sup> Une prime de 30 centimes par 100 kilos de betteraves est versée pour toutes les livraisons retardées qui seront chargées et expédiées entre le lundi 29 novembre et le samedi 11 décembre 1976. A partir du lundi 13 décembre 1976, la prime sera de 40 centimes par 100 kilos.

## Art. 2. Culture

<sup>1</sup> La Confédération garantit aux producteurs la prise en charge, au prix que le Conseil fédéral fixera, de la récolte indigène de betteraves sucrières de 1977 jusqu'à concurrence de 625 000 tonnes.

<sup>2</sup> Les betteraves sucrières seront réparties entre les sucreries d'après leur capacité de production. La quantité prévisible qui est réservée à la Sucrerie d'Aarberg sera limitée à environ 335 000 tonnes, et celle qui est réservée à la Sucrerie de Frauenfeld à environ 290 000 tonnes. Le Département de l'économie publique peut, s'il y a lieu, modifier avec l'accord du Département des finances et des douanes la répartition des betteraves entre les sucreries.

## Art. 3. Contingent

<sup>1</sup> Pour la campagne de 1977, le contingent de betteraves sucrières attribué à la Sucrerie d'Aarberg est limité à 415 000 tonnes et celui qui est attribué à la Sucrerie de Frauenfeld à 210 000 tonnes.

<sup>2</sup> Les sucreries sont autorisées à conclure avec les planteurs, dans les limites de ces contingents, des contrats de culture portant sur une quantité déterminée de betteraves sucrières.

## Art. 4. Répartition des surfaces

<sup>1</sup> Les surfaces de betteraves sucrières doivent être réparties entre les régions de production compte tenu de la nécessité de maintenir et d'étendre la culture des champs, ainsi que des possibilités d'accroître la production de betteraves sucrières.

<sup>2</sup> Les contrats de culture au sens de l'article 3, 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> alinéas, seront répartis compte tenu des conditions actuelles de production et aussi de la dépense causée par les frais de transport. A cet effet, il pourra être fait appel à la collaboration des sucreries et des groupements de planteurs de betteraves sucrières.

## Art. 5. Exécution

La Division de l'agriculture est chargée de l'exécution.

## Art. 6. Entrée en vigueur

La présente ordonnance entre en vigueur le 15 juin 1976.

Berne, le 2 juin 1976

Au nom du Conseil fédéral suisse:  
Le président de la Confédération,  
Gnäggi  
Le chancelier de la Confédération,  
Huber

## Pflanzenschutzmittel-Verzeichnis 1976

Das Pflanzenschutzmittel-Verzeichnis 1976 ist erschienen. Die zweisprachige, rund 180seitige Broschüre liegt in ihrer dritten Auflage vor. Nach einer einleitenden Übersicht über die Pflanzenschutzmittel werden toxikologische Fragen im Zusammenhang mit Schädlingsbekämpfungsmitteln erläutert. Sodann ist jedem Sachgebiet (Fungizide, Insektizide, Stall-Insektizide, Unkrautbekämpfungsmittel, Wachstumsregulatoren) eine kurzgefasste fachliche Einführung beigegeben. Die Nematizide sind im diesjährigen Verzeichnis erstmals aufgeführt. Jedes Kapitel wird überdies durch Fachwortverzeichnisse in Deutsch, Französisch und Lateinisch ergänzt. Die Anwendungsbereiche der Pflanzenschutzmittel können auf Such-Tabellen abgelesen werden.

Am Schluss sind die Adressen der Eidgenössischen Forschungsanstalten sowie der Kantonalen Pflanzenschutzdienste aufgeführt.

Damit dieses Buch eine weite Verbreitung findet, ist der Preis niedrig angesetzt: Fr. 10,- netto. Auslieferungsorte sind die Eidg. Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern.

Eidg. Volkswirtschaftsdepartement  
Abteilung für Landwirtschaft

## Liste des produits phytosanitaires 1976

La liste des produits phytosanitaires 1976 vient de paraître. Cette brochure de quelque 180 pages est publiée pour la troisième fois en deux langues. L'introduction générale est suivie d'explications sur la toxicologie des pesticides. Les chapitres consacrés aux diverses catégories de produits (fongicides, insecticides, insecticides des étables, herbicides, régulateurs de la croissance des végétaux) sont précédés d'une brève introduction technique. Les nematocides figurent pour la première fois cette année dans la liste des produits phytosanitaires. Ces chapitres sont complétés en outre par une liste des termes allemands, français et latins. La consultation de la liste au sujet des champs d'application des produits est nettement facilitée.

Les adresses des stations fédérales de recherches agronomiques et des services phytosanitaires cantonaux sont indiquées à la fin de la brochure.

Pour que la nouvelle liste des produits phytosanitaires soit largement diffusée, elle est vendue par l'Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Bern, au prix de 10 francs net.

Département fédéral de l'économie publique  
Division de l'agriculture

## Elfenbeinküste

## Telefonverkehr

Am 14. Juni 1976 wird im Telefonverkehr mit der Elfenbeinküste die internationale Teilnehmerselbstwahl eingeführt. Vom Teilnehmer selber hergestellte Verbindungen werden im Zeitpunktverfahren nach der wirklichen Gesprächsdauer taxiert. Die Sprechdauer für 10 Rappen beträgt 0,511 Sekunden (1 Minute = Fr. 11,80).

Für Verbindungen mit der Elfenbeinküste gelten folgende Ziffern:

00	Internationale Fernwahlvorziffer
225	Landeskennzahl
XXXXXX	Sechsstellige Teilnehmernummer

Teilnehmer ohne Zugang zur internationalen Selbstwahl bestellen die Verbindungen bei Nr. 114 (14). Diese Verbindungen kosten nach wie vor Fr. 36.- für die ersten drei Minuten und Fr. 12.- für jede weitere Minute.

## Côte d'Ivoire

## Correspondance téléphonique

La sélection automatique internationale est appliquée le 14 juin 1976 à la correspondance téléphonique avec la Côte d'Ivoire. Les communications établies par l'abonné lui-même sont taxées d'après la durée effective selon le procédé par impulsion périodique. La durée de conversation pour 10 centimes est de 0,511 seconde (1 minute = 11 fr. 80).

Les chiffres suivants doivent être sélectionnés pour les communications avec la Côte d'Ivoire:

00	Préfixe international
225	Indicatif du pays
XXXXXX	Numéro de téléphone à six chiffres de l'abonné

Les abonnés qui n'ont pas accès à la sélection automatique internationale commandent les communications au numéro 114 (14). Ces communications coûtent toujours 36 francs pour les trois premières minutes et 12 francs pour chaque minute supplémentaire. (2)

## Iran

## Telefonverkehr

Am 1. Juli 1976 wird im Telefonverkehr mit Iran die internationale Teilnehmerselbstwahl eingeführt. Dadurch kann die Gesprächssteuerung auf fünf bis sieben Prozent gesenkt werden. Vom Teilnehmer selber hergestellte Verbindungen werden im Zeitpunktverfahren nach der wirklichen Gesprächsdauer taxiert. Die Sprechdauer für 10 Rappen beträgt 0,75 Sekunden (1 Minute = Fr. 8.-).

Für Verbindungen mit Iran gelten folgende Ziffern:

00	Internationale Fernwahlvorziffer
98	Landeskennzahl für Iran
21	Fernkennzahl für Teheran (bis ca. Oktober 1976 können nur die Teilnehmer des Netzes Teheran automatisch angewählt werden)
XXXX	Teilnehmernummer

Teilnehmer ohne Zugang zur internationalen Selbstwahl bestellen die Verbindungen bei Nr. 114 (14). Die Taxe für eine vermittelte Verbindung von Station zu Station beträgt neu Fr. 24.- (bisher Fr. 25,80) für die ersten drei Minuten oder einen Bruchteil davon. Wenn die Telefonistin auf Verlangen des Bestellers die Verbindung mit einer bestimmten Person oder mit einer Nebensprechstelle herstellen muss, werden für die ersten drei Minuten oder einen Bruchteil davon neu Fr. 32.- (bisher Fr. 34,40) erhoben. Jede weitere Minute beider Kategorien kostet neu Fr. 8.- (bisher Fr. 8,60).

## Iran

## Correspondance téléphonique

La sélection automatique internationale est appliquée le 1<sup>er</sup> juillet 1976 à la correspondance téléphonique avec l'Iran, ce qui permet de réduire la taxe des conversations de quelque sept pour cent. Les communications établies par l'abonné lui-même sont taxées d'après la durée effective selon le procédé par impulsion périodique. La durée de conversation pour 10 centimes est de 0,75 seconde (1 minute = 8 francs).

Les chiffres suivants doivent être sélectionnés pour les communications avec l'Iran:

00	Préfixe international
98	Indicatif du pays pour l'Iran
21	Indicatif interurbain pour Téhéran (d'ici au mois d'octobre 1976 environ, seuls les numéros des abonnés au téléphone du réseau de Téhéran peuvent être composés automatiquement)
XXXX	Numéro de téléphone de l'abonné

Les abonnés qui n'ont pas accès à la sélection automatique internationale commandent leurs communications au numéro 114 (14). La taxe d'une communication de poste à poste établie par la téléphoniste coûte dorénavant 24 francs (jusqu'ici 25 fr. 80) pour les trois premières minutes ou fraction de ce temps. Si, à la requête du demandeur, la téléphoniste doit établir la communication avec une personne déterminée ou un poste téléphonique secondaire, il est perçu 32 francs (jusqu'ici 34 fr. 40) pour les trois premières minutes ou fraction de ce temps. Chaque minute supplémentaire des deux catégories de conversations coûte dorénavant 8 francs (jusqu'ici 8 fr. 60). (2)

## HEC-Beteiligungs-AG, Aarwangen

### Einladung an die Aktionäre zur 14. ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, den 30. Juni 1976, 16 Uhr, Hotel Bären, in Langenthal.

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1975; Bericht der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Am Sitze der Gesellschaft liegen zehn Tage vor der Generalversammlung zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf:

- der Geschäftsbericht mit der Jahresrechnung 1975
- der Bericht der Kontrollstelle.

Für die Teilnahme an der Generalversammlung ist die Vorweisung einer Eintrittskarte erforderlich. Die Aktionäre unserer Gesellschaft können diese bei ihrer Bank oder gegen Vorweisung einer Depotbescheinigung über folgende Postadresse beziehen: HEC-Beteiligungs-AG, Postfach, 5004 Aarau. Zusammen mit der Eintrittskarte wird der gedruckte Geschäftsbericht abgegeben.

Aarwangen, den 16. Juni 1976

HEC-Beteiligungs-AG Aarwangen  
Der Präsident des Verwaltungsrates:  
E. Ruprecht

## Verzinkerei Zug AG

### Einladung zur 62. ordentlichen Generalversammlung

vom Dienstag, 29. Juni 1976, 11.15 Uhr, am Sitze der Gesellschaft.

**Traktanden:**

1. Protokoll der Generalversammlung vom 23. Mai 1975.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1975; Bericht der Rechnungsrevisoren.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Ausschüttung von Dividenden.
5. Wahlen.
6. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitze der Gesellschaft auf. Die Zulassung zur Generalversammlung erfolgt gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz.

Zug, den 2. Juni 1976

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: Dr. H. Straub

## Luzern—Stans—Engelberg—Bahn

Die Aktionäre unserer Bahn werden hiermit zur

### ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 6. Juli 1976, 15.30 Uhr, im Hotel Engel, Engelberg, eingeladen.

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1975.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
3. Verschiedenes.

Die Eintrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 5. Juli 1976 bei der Direktion Luzern-Stans-Engelberg-Bahn in Stansstad bezogen werden, wo auch Rechnungen und Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle zur Einsicht aufliegen.

Stansstad, den 15. Juni 1976

Der Verwaltungsrat

## Rhätische Werke für Elektrizität AG, Thusis

Die heutige Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1975 auf Fr. 50.- pro Aktie festgesetzt. Die Auszahlung erfolgt ab 16. Juni 1976, gegen Abstempelung der Aktienzertifikate unter Abzug der Verrechnungssteuer von 35% mit

Fr. 32.50 netto pro Aktie

durch unsere Geschäftsstelle in Thusis.

Thusis, den 16. Juni 1976

Der Verwaltungsrat

## 5% Anleihe 1964-79 A/S Norsk Elektrisk & Brown Boveri, Oslo

Val. Nr. 597886

Gemäss den Emissionsbedingungen dieser Anleihe sind per 15. Juli 1976 900 Obligationen von je Fr. 1000.- zu tilgen. Sämtliche Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, sind am 1. Juni 1976 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, unter notarieller Aufsicht zwecks Rückzahlung ab 15. Juli 1976 zu parü ausgelost worden; die Verzinsung hört mit diesem Datum auf.

Die ausgelosten Obligationen, versehen mit den Coupons per 15. Juli 1977 und ff., können vom 15. Juli 1976 an bei den auf den Titeln erwähnten Banken zur Rückzahlung vorgewiesen werden.

4/7	641/50	1910	3405/10	4611/3	5402/5	6463/6	7861/9
9/10	885/90	2051/60	3421/30	4617	5408/10	6521	7951/60
11/20	771/7	2121/5	3462/70	4661	5551/60	6576/80	8092/6
141	783/90	2128/30	3553/60	4663/8	5561/4	6581/90	8131/5
144	821/9	2151/4	3621/30	4670	5566	6613/20	8277/80
146/8	931/9	2156/60	3631/8	4671/80	5568	6631/40	8301/10
201	965/70	2161/70	3671/3	4715/20	5570	6641/4	8321/30
203/10	1101/8	2211/20	3675/80	4831/40	5691/8	6647/50	8411/20
211/6	1110	2351/60	3891/900	4831/60	5700	6741/3	8524/30
220	1176/80	2371/6	3921/30	4861/2	5951/2	6791/800	8531/5
271/5	1314/20	2378/80	3971/80	4891/8	5955/60	6861/5	8541/5
277/80	1341/50	2391/7	4001/2	4900	5981/2	6961/70	8581/2
461/70	1551/60	2451/60	4007/9	4925/30	5988/90	6981/7	8584/5
302/6	1661/4	2721/5	4061/70	5171/6	6033/9	6989/90	8589/90
512/6	1666/70	2731/9	4132/40	5180	6251/5	7051/60	8716/20
519/20	1711	2850	4231/40	5200	6268	7183/90	8841/50
561/4	1821/30	2851/60	4271/80	5201/4	6273/5	7210	8851/3
568/70	1831/2	2892/900	4491/500	5323/4	6421/30	7391/400	8860
631/6	1836/9	2957/60	4552/8	5327/30	6441/5	7681/90	8941/4
640	1901/6	3021/8	4571/80	5341/50			

Aus Auftrag

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

## PROMINCO HOLDING SA, FRIBOURG

**Convocation**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le 30 juin 1976, à 16 h., à la Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, 6, rue de Hollande, à Genève.

**Ordre du jour:**

1. Opérations statutaires.
2. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, de même que le rapport des contrôleurs aux comptes et le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires au siège de la société, 1, rue Fries, à Fribourg, ainsi qu'aux guichets de la Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, à Genève, et de ses succursales à Bâle, Lugano et Zurich.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées sur présentation des actions ou d'un récépissé de banque aux guichets de la Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, à Genève, jusqu'au 29 juin 1976, à 15 h.

Fribourg, le 10 juin 1976

Le conseil d'administration

## MONUMENT SA

### Assemblée générale ordinaire des actionnaires

lundi, le 5 juillet 1976, à 11 h. 30, à l'étude Uhler et de Perrot, Evole 15, à Neuchâtel.

**Ordre du jour:**

1. Procès-verbal.
2. Rapport de gestion et rapport du contrôleur sur l'exercice 1974-1975.
3. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que les rapports de gestion et du contrôleur sont à la disposition des actionnaires à l'étude Uhler et de Perrot dès le 25 juin 1976.

Neuchâtel, le 10 juin 1976

L'administrateur

## Fonderie de Fribourg SA, Fribourg

Les actionnaires de la société «Fonderie de Fribourg SA», ayant son siège à Fribourg, sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

qui se tiendra au siège social, route des Arsenaux, le 29 juin 1976, à 11 h. 15.

**Ordre du jour:**

1. Rapport de gestion.
2. Présentation des comptes de l'exercice 1975.
3. Discussion et approbation des comptes et des rapports.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Désignation de l'organe de contrôle.
6. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport de l'organe de contrôle sont à disposition des actionnaires au siège social dès le 16 juin 1976.

Le conseil d'administration

## Jean Décaillet SA Société de participations financières

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le lundi 28 juin 1976, à 10 h. 30, au Café des Messageries, avenue Marc-Morand, à Martigny, salle du 1<sup>er</sup> étage,

avec l'ordre du jour suivant:

1. Contrôle des présences.
2. Approbation du protocole de l'assemblée du 28 novembre 1975.
3. Rapport de gestion de l'exercice 1975 et comptes arrêtés au 31 décembre 1975.
4. Rapport de l'organe de contrôle.
5. Acceptation des comptes au 31 décembre 1975 et décharge à l'administrateur-délégué.
6. Nominations statutaires.
7. Vente et transfert d'actions nominatives A.
8. Divers.

Le rapport annuel, le bilan, le compte de pertes et profits sont déposés au siège central de la société, 1, route du Gueret, à Martigny, à disposition des actionnaires qui veulent les consulter, ceci dès le 18 juin 1976.

Martigny, le 14 juin 1976

Jean Décaillet SA

L'administrateur délégué

**Wer nicht inseriert . . . wird  
vergessen!**

## Compagnie des Chemins de fer des Montagnes Neuchâteloises

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le mardi 29 juin 1976, à 17 h., au Buffet de la Gare du Locle (salle du 1<sup>er</sup> étage).

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale des actionnaires du 7 juillet 1975.
2. Rapport de gestion et comptes 1975.
3. Rapport des contrôleurs, approbation de la gestion 1975.
4. Nomination statutaire.

Les comptes, les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires, au bureau de la direction, avenue Léopold-Robert 77, à La Chaux-de-Fonds, dès le 18 juin 1976.

Les actionnaires ont droit au libre parcours durant la journée du 29 juin 1976 sur les lignes Les Ponts-de-Martel-La Sagne-La Chaux-de-Fonds et Les Brenets-Le Locle, sur présentation de leur titre.

Le conseil d'administration

## SOCIETE IMMOBILIERE DE 1858

### Assemblée générale des actionnaires

Le 30 juin 1976, à 10 h. 30, à l'étude Clerc, notaires, rue Pourtalès 2, Neuchâtel.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale du 12 juin 1975.
2. Rapport du conseil d'administration et de l'office de contrôle.
3. Discussions et votations sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et de l'office de contrôle sont à la disposition des actionnaires à l'étude Clerc, notaires.

Neuchâtel, le 11 juin 1976

Le conseil d'administration

## Société fiduciaire Fidusa société anonyme, Lausanne

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le jeudi 1<sup>er</sup> juillet 1976, à 19 h., dans les locaux de l'étude Jean Bucher, notaire, à Lausanne, avenue du Théâtre 7 (Tour Georgette)

avec l'ordre du jour ci-après:

1. Transfert du siège social.
2. Suppression des succursales.
3. Modifications statutaires.
4. Démission, nominations au conseil.
5. Divers.

Les actionnaires se légitimeront en présentant leurs actions ou un certificat bancaire.

Le conseil d'administration

## Mefina SA, Fribourg

L'assemblée générale ordinaire du 16 juin 1976 a fixé le dividende et le bonus pour l'exercice 1975 de la manière suivante:

Actions Nos 1-10 000: fr. 250.-, brut, ou fr. 162.50, net

Parts de fondateur Nos 1-1200: fr. 625.-, brut, ou fr. 406.25, net

Les dividendes sont payables contre remise du coupon d'action N° 38 et du coupon de part de fondateur N° 35 auprès de la Société de Banque Suisse, Bâle et Genève, et auprès de Messieurs E. Gutzwiller & Cie, Bâle.

Fribourg, le 16 juin 1976

Le conseil d'administration

## Mähen nach Rasengrösse

rationell, wirtschaftlich, kosten- und zeitsparend mit dem Mäher nach Mass:

Ariens - Gartentraktor zum mähen und schneeräumen, Mod. von 8 bis 16 PS.



UNITRAC-COMBI mit Zusatzagregaten zum wischen, abfall- und laubsaugen, schneescheuern, -plügen, Transporte ausführen.

Ariens - Rasenmäher - Aufsitzmobil, 5 versch. Modelle, neu: mit leistungsfähiger Grasfangvorrichtung

**UNIVERSAL**



UNIVERSAL AG  
Motorgerätefabrik  
8942 Oberrieden  
Tel. 01/720 14 43

UNIVERSAL AG, 8942 Oberrieden  
Bitte senden Sie uns Prospekte für:  
 Gartentraktoren  
 Rasenmäher - Aufsitzmobile  
 UNITRAC - COMBI  
Name:  
Adresse:

## Villars Holding SA, Fribourg

La Société anonyme de participation financière de la Fabrique de chocolat et de produits alimentaires de Villars a souscrit pour le jour de l'Assemblée générale ordinaire des actionnaires du 15 juin 1976

20 000 actions au porteur de Villars Holding SA, Fribourg, à fr. 100.- nominal

libérées par incorporation du bénéfice à disposition.

Elle les offre

du 17 juin au 10 juillet 1976

en souscription aux actionnaires de la société aux conditions suivantes:

1. Cinq actions anciennes donnent le droit de retirer gratuitement deux actions Villars Holding SA, à fr. 100.- nominal, avec droit au dividende dès le 1<sup>er</sup> janvier 1976.
2. Le droit de souscription s'exerce par la remise du coupon N° 60.
3. La Société prend à sa charge le droit de timbre fédéral d'émission.
4. Les actionnaires qui n'auront pas exercé leur droit de souscription, jusqu'au 10 juillet 1976, seront considérés comme y ayant renoncé.
5. Les souscriptions peuvent s'effectuer sans frais auprès des établissements ci-après:  
Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, Genève  
Union de Banques Suisses, Zurich  
Banque Populaire Suisse, Berne  
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne  
Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg
6. La livraison des titres aura lieu d'ici au 31 octobre 1976.

Fribourg, le 15 juin 1976

## Villars Holding SA, Fribourg

Conformément à la décision de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 15 juin 1976, le coupon N° 59 est payable dès le 16 juin 1976 pour l'exercice allant du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1975, par fr. 14.- brut par action auprès des établissements ci-après:

Banque de l'Etat de Fribourg

Banque Populaire Suisse

Union de Banques Suisses

Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA

### Aufruf

Vermisst wird folgendes Sparheft: Nr. 15 713.01 der Bank Langenthal, Filiale Herzogenbuchsee, mit einem Guthaben von Fr. 19 713.85.

Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, dieses Sparheft innert 3 Monaten, vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, an unserer Kasse in Herzogenbuchsee vorzulegen und sich über den rechtmässigen Besitz auszuweisen, ansonst dieses Sparheft als kraftlos erklärt wird. (Art. 977 Abs. 2 OR)

Bank Langenthal,  
Filiale Herzogenbuchsee

### Farbbänder

für alle Schreib- und Rechenmaschinen zu niedrigsten Preisen.

Mindestbezug	20	50	100	250	500	700	1000
Stück							
Baumwolle:	4.-	3.90	3.80	3.40	3.20	3.10	3.-
Seide:	6.25	5.90	5.70	5.40	5.10	4.90	4.70
Nylon:	4.15	3.90	3.80	3.50	3.40	3.30	3.20
Plastic für IBM, Hermes 8 mm usw.	3.40	3.10	2.90	2.80	2.70	2.60	2.50
für IBM 7)	3.-	2.80	2.70	2.60	2.50	2.40	2.30
Neu:							
Korrektursystem Graphic-Combi für IBM 82 C							
Plasticband Graphic-C	8.35	8.20	8.05	7.90	7.85	7.80	7.75
Korrekturband Graphic-Correct-C	6.75	6.40	6.20	6.10	6.-	5.95	5.90
Plasticband Graphic-Multica	24.50	23.-	22.-	20.50	20.-	19.50	
Korrekturband Graphic-Correct-M	6.75	6.40	6.20	6.10	6.-	5.95	5.90

(alle Bänder für IBM erhältlich, bitte genaues Modell und Grösse angeben).  
Script-Büro 8630 Rütli, Eichwiesstr. 2  
Postfach, Tel. 055 / 31 75 77

Zu verkaufen in Zürich (Stadtgebiet, Nähe Oerlikon), an ausgezeichneter Verkehrslage, modernes

### Büro- und Gewerbehäuser

mit grossem Verkaufsraum.

Nutzfläche über 4000 m<sup>2</sup>, wovon zirka 1000 m<sup>2</sup> Büro. Parkplätze für zirka 65 PW.  
Vorzüglich geeignet für Handelsunternehmung.  
Notwendiges Kapital zirka Fr. 3 Mio.

Anfragen unter Chiffre 44-67666 an 'Publicitas', Postfach, 8021 Zürich.

### Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen

Das Sonderheft Nr. 87 informiert über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 11.- auf das Postcheckkonto 50-520. bezogen werden.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern.

### Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail

Le 8<sup>7</sup>e supplément donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives bicorporatives de travail. Il contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière.

Cette publication peut être obtenue contre versement préalable de fr. 11.- sur le compte de chèques postaux 30-520.

Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Bern.



Als

# Kreditchef

(Kreditsachbearbeiter)

bei unserem Hauptsitz in Langenthal übernehmen Sie einen anspruchsvollen Posten. Er gewährt Ihnen Einblick in die vielfältigen Probleme einer besonders im kommerziellen Sektor tätigen Regionalbank und ihrer Kunden.

Diese Stelle offerieren wir einem tüchtigen Bewerber mit gut fundierter Bankpraxis und Erfahrung im Kreditsektor. Interessenten, deren Erfahrung vor allem auf hypothekearischem Gebiet liegen, erhalten hier eine wertvolle Gelegenheit, sich auch im kommerziellen Kreditsektor einzuarbeiten.

Wir wünschen uns einen initiativen und beweglichen Mann mit viel Freude am Kontakt mit der Kundschaft, dem wir nach Einarbeitung und Bewährung baldige Unterschriftsberechtigung in Aussicht stellen können.

Ueberdurchschnittliche Leistungen werden von uns entsprechend honoriert.

Richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung oder telefonische Anfrage an die

**Direktion der Bank Langenthal**

4900 Langenthal, Telefon (063) 2 33 33



Industriegravuren  
Kopierarbeiten  
Prägedruck  
**GRAVUREN**  
**KAIER**  
Strehlgasse 6 8001 Zürich  
Tel. 01 27 20 38  
27 28 25



## Hängemappen

zu Tiefpreisen, Format A 4, 32 x 26 cm, neu mit Nylongleitern, komplett mit Metall-Clip-Reitern, Celluloidhüllen und Papierenetiketten.

Lieferung ab 100 Stück zu 95 Rappen per Stück komplett.

Script-Büro, Eichwiesstrasse 2, Postfach, 8630 Rüti, Telefon 055 / 31 75 77

## Lagerraum in Basel

Sie haben die Möglichkeit, in sauberen, geheizten Räumen zu günstigen Bedingungen Lagerraum zu mieten. Gute Camionzufahrt. Auf Wunsch auch Umschlag durch unser Personal.

Grafica Basel AG, Postfach 4123 Allschwil  
Telefon 061 / 63 00 70

## Lagerräume zu vermieten

An zentraler Lage in Olten. Gute Zufahrt. Verladerrampe. Lift.

275 m<sup>2</sup> und 350 m<sup>2</sup> (evtl. mit Büro). Günstiger Preis. Ab sofort oder nach Vereinbarung.

Mobilia AG, Olten, Tel. 062 / 22 23 68 (montags geschlossen).

## Tägliche Camiondienste Zürich - Luzern

und Agglomerationen  
Zuverlässige Bedienung

Gabriel Transport AG  
Luzern Tel. 041 / 22 36 05

EDV-Buchhaltungen vom Spezialisten  
von kleinen Buchhaltungen bis zu kompletten Debitoren-Buchhaltungen, inkl. Kontoauszügen, Mahnwesen usw. - schnell - zuverlässig - preisgünstig.  
DATAPRINT AG, Schulstrasse 47, 8050 Zürich Tel. 01/46 67 27

## «REBUMA-REBUILT» NCR-Buchungsautomaten

- mit 4-25 Zählwerken  
- auch mit elektr. Kontoblatt-Einzug

VERKAUF - MIETE - LEASING

Organisation, Garantie und Service sind selbstverständlich. Verlangen Sie unverbindlich eine Offerte!

REBUMA SUTER AG, 8045 Zürich  
Uetlibergstrasse 350, Tel. 01 - 33 66 36  
Seit 1941 DIREKTIMPORT aus USA!

Zahlungskräftiges Industrieunternehmen sucht, zwecks Übernahme oder Beteiligung, bestens eingeführtes

## Altpapier-, Sortier- und Handelsunternehmen

im Raume Schweiz/Süddeutschland mit einem Jahresausstoss von mind. 10 000 t Altpapier.

Offerten bitte unter Chiffre P 33-906529 an Publicitas, 8021 Zürich.

Internationale und lokale Dienste für den Transport, Verzollung oder Lagerung von Valoren oder Kunstwerken durch Spezialisten

## MAT SECURITAS EXPRESS AG



4002 Basel  
Fater-Marin-Str. 50  
Tel. 061 22 43 80

8058 Zürich-Flughafen  
Postfach 270  
Tel. 01 813 1727

1211 Genève  
47, route des Acacias  
Tél. 022 43 04 82

## Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(13. Ausgabe)

Es umfasst rund 1100 Verbände und enthält Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften.

Das Sonderheft kann gegen Vorauszahlung von Fr. 10.- auf Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern.

## Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(13e édition)

Elle comporte les noms d'environ 1100 associations avec leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique.

La liste peut être obtenue contre versement préalable de fr. 10.- au compte de chèques postaux 30-520.

Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Berne.

## Kredite für Leute in leitender Stellung

Infolge Ihrer beruflichen Stellung sind Sie speziell auf Diskretion angewiesen.

Absolute Diskretion steht bei uns seit 1912 an erster Stelle. Wir bedienen Sie individuell, am Telefon oder ganz privat in unseren Räumen.

## Bank Prokredit Zürich

Löwenstr. 52. Tel. 01-25 47 50

auch in: Bern, Basel, St. Gallen, Aarau, Luzern, Solothurn, Fribourg, Genéve, Lausanne, Neuenburg, Lugano

Einen gewissen Bedarf an Kartontage-Produkten hat fast jede Firma. Aber noch nicht jede Firma weiss, dass die

**PAP AG**  
Cartomagefabrik  
Weberstrasse 6  
8004 Zürich  
Tel. 01/39 86 30

individuell auf alle Kundenwünsche eingehen und sich bemühen, unter jeder Aufgabenstellung die einfachste, zweckmässigste Lösung zu finden, die unter Verzicht auf unnötig verteuerte Aufmachung kostensparenden Einkauf ergibt.

Rufen Sie also an, was auch immer Ihre Bedarfsprobleme sein mögen.

Im Zentrum der Stadt Biel zu verkaufen - älteres

## Wohn- und Geschäftshaus

Eckliegenschaft, nur 100 m vom Zentralplatz und Bahnhofstrasse entfernt, Erdgeschoss Laden mit 40 Meter Schaufensterfront.

Preis unter Ertragswert.

Ernsthafte Interessenten erhalten Auskunft durch Chiffre W 920250, Publicitas, Neugasse 48, 2501 Biel. Diskretion erwartet und zugesichert.

## Adress-Etiketten beschriften

Spezialitäten unseres Computers: Adressverwaltung, Computerbriefe

Spezial-Angebot:

Drucken auf Etiketten, 3bahnig, Format 23 x 90 mm, Preis pro Etikette drucken, inkl. Etiketten (selbstklebend):

3 Zeilen nur 2,3 Rappen

4 Zeilen nur 3,0 Rappen

5 Zeilen nur 3,5 Rappen

Sehr günstige Erfassungskosten

Keine Mindestverarbeitungsstellen

Weitere Standard-Programme wie Finanzbuchhaltung, Kreditoren- und Debitoren-Buchhaltung und für das Lohnwesen stehen Ihnen zu günstigen Konditionen zur Verfügung.

## INTERFACT

RECHENZENTRUM  
Interfact AG, Vordere Vorstadt 17, 5000 Aarau  
Telefon 064 / 24 63 24

**Inserate erschliessen den Markt**

Die exklusive Neuheit von Hermes:

## Jetzt gibt es die Korrekturtaste auf HERMES-Büro-Schreibmaschinen.

Aus der Schweiz

Darauf hat man gewartet. Und HERMES bringt es: Die eingebaute Korrekturtaste und ein neues Korrektur-Verfahren für ganz normale Büro-Schreibmaschinen. Für elektrische und mechanische. Jetzt geht das grosse Aufatmen durch die Büros. Denn entspanntes Schreiben ohne Korrektur-Krämpfe ist mit Hermes jetzt für alle möglich.

Ein sehr guter Grund mehr, eine der vielseitigen, komfortablen und vor allem unerhört robusten und dauerhaften Hermes-Schreibmaschinen anzuschaffen. Schweizer-Qualität ist wieder Trumpf. Wollen Sie mehr wissen? Schicken Sie uns den Coupon.



Hermes 700 EL.  
Die perfekte elektrische Schreibmaschine für die Sekretärin. Jetzt noch perfekter, mit eingebauter Korrekturtaste.



Hermes Ambassador.  
Die robuste Allround-Schreibmaschine mit dem einzigartigen Leistungs-/Preisverhältnis.



Hermes 705 elektrisch.  
Die elegante und vielseitige Büro-Schreibmaschine mit dem neuen, verblüffenden Korrektur-Verfahren.



Hermes 10 elektrisch.  
Die kompakte Schreibmaschine für Heim und Büro.

**COUPON** Informieren Sie mich ausführlich über die Hermes-Büro-Schreibmaschinen mit der neuen Korrekturtaste und dem neuen Korrektur-Verfahren.

HERMES. Freudiges Schreiben zu freundlichen Preisen. Auf Schweizer-Schreibmaschinen.

Name: \_\_\_\_\_  
Firma: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Generalvertretung für die Schweiz: SHA 3  
**HERMES AG**  
Büromaschinen und Datentechnik  
Räffelstrasse 20, 8045 Zürich, Telefon 01 33 66 70  
HERMES-Verkaufsstellen in der ganzen Schweiz